



ВИПИСКА
з Єдиного державного реєстру юридичних осіб,
фізичних осіб-підприємців та громадських формувань

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"

Ідентифікаційний код юридичної особи:

36181018

Місцезнаходження юридичної особи:

Україна, 45636, Волинська обл., Луцький р-н, село Гаразджа,
вул.Київська, будинок 121

Дата та номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань:

26.11.2021, 1001981070029004736

Прізвище, ім'я та по батькові осіб, які мають право вчиняти юридичні дії від імені юридичної особи без довіреності, у тому числі підписувати договори, та наявність обмежень щодо представництва від імені юридичної особи:

Крижанівський Олександр Станіславович, Директор, 22.04.2021 - керівник

Відомості, отримані в порядку інформаційної взаємодії між Єдиним державним реєстром юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань та інформаційними системами державних органів:

14.11.2008, ДЕРЖАВНА СЛУЖБА СТАТИСТИКИ УКРАЇНИ, 37507880

17.11.2008, 14928, ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС У ВОЛИНСЬКІЙ ОБЛАСТІ,
ЛУЦЬКА ДПІ (М.ЛУЦЬК), 44106679, (дані про взяття на облік як платника
податків)

17.11.2008, 03190328604, ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС У ВОЛИНСЬКІЙ ОБЛАСТІ,
ЛУЦЬКА ДПІ (М.ЛУЦЬК), 44106679, 5, (дані про взяття на облік як
платника єдиного внеску)

Види економічної діяльності:

45.11 Торгівля автомобілями та легковими автотранспортними засобами
(основний)

77.11 Надання в оренду автомобілів і легкових автотранспортних засобів

77.39 Надання в оренду інших машин, устаткування та товарів, н.в.і.у.

96.09 Надання інших індивідуальних послуг, н.в.і.у.

45.19 Торгівля іншими автотранспортними засобами

45.20 Технічне обслуговування та ремонт автотранспортних засобів
45.31 Оптова торгівля деталями та приладдям для автотранспортних засобів
45.32 Роздрібна торгівля деталями та приладдям для автотранспортних засобів
63.99 Надання інших інформаційних послуг, н.в.і.у.
70.22 Консультування з питань комерційної діяльності й керування
49.41 Вантажний автомобільний транспорт
52.10 Складське господарство
52.21 Допоміжне обслуговування наземного транспорту
66.19 Інша допоміжна діяльність у сфері фінансових послуг, крім страхування та пенсійного забезпечення
66.22 Діяльність страхових агентів і брокерів
73.11 Рекламні агентства
73.12 Посередництво в розміщенні реклами в засобах масової інформації
73.20 Дослідження кон'юнктури ринку та виявлення громадської думки

Назви органів управління юридичної особи:

Відомості відсутні

Запис про перебування юридичної особи в процесі припинення:

Відомості відсутні

Вид установчого документа:

Статут

Інформація для здійснення зв'язку:

+38 (033) -228-03-33

Номер, дата та час формування виписки:

146959912525, 26.11.2021 20:04:05

Приватний нотаріус Рачкова Т.О.



Рачкова Т.О.



Серія А01

СВІДОЦТВО

№ 138850

ПРО ДЕРЖАВНУ РЕЕСТРАЦІЮ ЮРИДИЧНОЇ ОСОБИ

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"

Ідентифікаційний код юридичної
особи **36181018**

Місцезнаходження юридичної
особи **43000, ВОЛИНСЬКА ОБЛ., МІСТО
ЛУЦЬК, ВУЛИЦЯ ДУБНІВСЬКА,
БУДИНОК 16**

Місце проведення
державної реєстрації **ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ЛУЦЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
ВОЛИНСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

Дата проведення
державної реєстрації **14.11.2008**

Номер запису в Єдиному
державному реєстрі юридичних
осіб та фізичних
осіб-підприємців **1 198 102 0000 004736**

Державний реєстратор



ТАЧИНСЬКА С. П.

ВИДАНО ДОЗВІЛ № 001582
від "18" 11 2008 р.
на право виготовлення:
печаток 001582
(вказати кількість, тип, вид, матеріал, форму, розмір)

штампів

працівник ОВС





Додаток 2
до Положення про реєстрацію платників
податку на додану вартість
Форма № 2-ПДВ

ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ УКРАЇНИ

СВІДОЦТВО № 100152400
про реєстрацію платника податку на додану вартість
361810103187

НБ № 235293

Індивідуальний податковий номер _____

Найменування (для платника, відповідального за утримання та внесення ПДВ до бюджету під час виконання договору про спільну діяльність, доповнюється його кодом ЄДРПОУ та словами «відповідальний за утримання та внесення ПДВ до бюджету під час виконання договору про спільну діяльність») або прізвище, ім'я та по батькові платника

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"

Місцезнаходження (місце проживання) платника 43000, ВОЛИНСЬКА ОБЛ., М. ЛУЦЬК,
ВУЛ. ДУБНІВСЬКА, БУД. 16

Найменування податкового органу, що видав свідоцтво ЛУЦЬКА ОБ'ЄДНАНА ДПІ

Дата реєстрації платником податку на додану вартість « 26.11.2008 » _____ року

Дата видачі свідоцтва « 26.11.2008 » _____ року

М.В.Гринь

(керівник податкового органу)

(підпис)





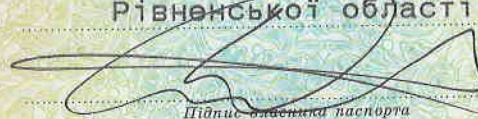
паспорт громадянина України
паспорт гражданина Украины

Паспортний штамп «Україна»

МНУ 23901



ДЕЙНЕКА
Прізвище
ОЛЕКСАНДР
Ім'я
ВОЛОДИМИРОВИЧ
по батькові
14 червня 1990 року
Дата народження
село Острожець
Місце народження
Млинівського району
Рівненської області


Підпис власника паспорта

КАРТКА

фізичної особи - платника податків

МЛИНІВСЬКА МЛПІ

повідомляє, що ДЕЙНЕКА ОЛЕКСАНДР ВОЛОДИМИРОВИЧ

отримав(ла) ідентифікаційний номер 3303721334,
виданий Державною податковою адміністрацією України
згідно з даними, заповненими ним (нею) в обліковій картці.
Дата внесення до Державного реєстру фізичних осіб 15/06/2007
(картка видана для пред'явлення до органів державної реєстрації,
установ банків та інших).



№ 3642
Б 43338

ШКІНДЕР О.М.

(прізвище та ініціали посадової ос
органу Державної податкової служби

26/06/2007

(дата видачі картки)

ДЕЙНЕКА
Прізвище/Фамілія
АЛЕКСАНДР
Ім'я/имя
ВЛАДИМИРОВИЧ

по батькові/отчеству
14 июня 1990 года

Дата народження/Дата рождения
село Острожец

Місце народження/Место рождения
Млиновського району

Ровенської області

чоловіча / мужской

Стать/Пол
Млинівським РС УДМС України

Кем виданий паспорт/Кем выдан паспорт
в Рівненській області

Млиновским РС УГМС Украины

в Ровенской области

Підпис посадової особи/Подпись должностного лица
16 червня / июня 2016

2

МНОЧ 23991



Підпис власника паспорта/Подпись владельца паспорта

3

СІМЕЙНИЙ СТАН/СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



10

МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ/МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА

Млинівський РС УДМС України
в Рівненській області

**МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ
ЗАРЕЄСТРОВАНО ЗА АДРЕСОЮ**
село Острожець

вул. Центральна

буд. N 38, корп. , кв. 8

13 січня 2015 р. Підпис *[підпис]*

**ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ОСТРОЖЕЦЬКОЇ СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
МЛИНІВСЬКОГО РАЙОНУ РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛАСТІ
ЗНЯТО З РЕЄСТРАЦІЇ МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ**

10 05 2018 року

Панченко І.А. (підпис)

11

МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ/МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ОСТРОЖЕЦЬКОЇ СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
МЛИНІВСЬКОГО РАЙОНУ РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛАСТІ

МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ ЗАРЕЄСТРОВАНО ЗА № _____

с. Острижів

визначено адміністративно-територіальною од.

вул. Шевченка

буд. 17 корп. кв.

10 05 2018 року

Пархоменко (прізвище, ініціали)

12

МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ/МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА



13

Додаток 1
до Додаткової угоди № 291220 від
29.12.2020р.
до Дилерського договору №030940
від 17.03.2009

Annex 1
to Additional agreement # 291220 dd
December 29, 2020
to Dealer agreement # 030940
dd 17.03.2009

ДИЛЕРСЬКИЙ ДОГОВІР

№ 030940
від 17.03.2009

DEALERSHIP AGREEMENT

№ 030940
of 17.03.2009

Цей Дилерський договір укладено між:

Приватним акціонерним товариством «РЕНО УКРАЇНА», місцезнаходження: Україна, 01033, м. Київ, вул. Гайдара 58/10, надалі «**РЕНО УКРАЇНА**» або компанія «**РЕНО УКРАЇНА**», в особі його Голови правління п. Даніеля Філіпа, який діє на підставі Статуту,

з одного боку,

та

Товариством з обмеженою відповідальністю "**Луцьк-Експо**", місцезнаходження: Україна, 43000, м. Луцьк, вул. Дубнівська, 16, надалі - «**ДИЛЕР**» в особі Директора Бречка Віталія Петровича, який діє на підставі Статуту,

з іншого боку,

ЦИМ СТОРОНИ ДОМОВИЛИСЬ ПРО ТАКЕ:

By and Between the Undersigned:

RENAULT UKRAINE, a private joint stock company, whose registered office is located at 58/10 Gaidara Street, Kyiv, 01033 Ukraine, hereinafter referred to as «**RENAULT UKRAINE**», represented for the purposes hereof by Mr. Daniel Filip, acting in his capacity as Chairman of the Management, pursuant to the Charter,

on the one part,

and

" **Lutsk-Expo** ", a limited liability company, whose registered office is located at: Dubnivska St., 16, Lutsk 43000, Ukraine, hereinafter referred to as the «**DEALER**», represented for the purposes hereof by Mr Vitaliy P. Brechko, acting in his capacity as Director pursuant to Charter,

on the other part,

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

ЗМІСТ

TABLE OF CONTENTS

1.	ВИЗНАЧЕННЯ	DEFINITIONS
2.	МЕТА ТА СУМА ДОГОВОРУ	PURPOSE AND AMOUNT OF THE AGREEMENT
3.	ПРАВА, ЩО НАДАЮТЬСЯ	GRANTED RIGHTS
4.	ПРЯМИЙ ПРОДАЖ	DIRECT SALES
5.	МОДЕЛІ ТА ОБМЕЖЕННЯ	MODELS AND RESTRICTIONS
6.	УМОВИ СПІВРОБІТНИЦТВА ПО ДОГОВОРУ	TERMS OF COOPERATION IN AGREEMENT
7.	МАРКЕТИНГОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ДИЛЕРА	THE DEALER'S MARKETING COMMITMENT
8.	ТРЕНІНГИ ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ	TRAININGS FOR EMPLOYEES
9.	КРИТЕРІЇ, ЩО ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ ДЛЯ ПРОДАЖІВ ТА НАДАННЯ ПОСЛУГ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	CRITERIA FOR SALES AND AFTER SALES SERVICES
10.	ІНФОРМАЦІЯ, ЩО ПОВИННА НАДАВАТИСЯ КОМПАНІЇ «РЕНО УКРАЇНА»	INFORMATION TO BE PROVIDED TO RENAULT UKRAINE
11.	РЕКЛАМА	ADVERTISING
12.	ПРАВА НА КОРИСТУВАННЯ ТОРГОВИМИ МАРКАМИ	RIGHT TO USE THE TRADEMARKS
13.	УМОВИ ПРОДАЖУ ТА ОПЛАТИ	TERMS OF SALE AND PAYMENT
14.	ГАРАНТІЯ	WARRANTY
15.	СПЕЦІАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ОПЕРАЦІЇ	SPECIAL TECHNICAL OPERATIONS
16.	СПОРИ З КЛІЄНТАМИ	DISPUTES WITH CLIENTS
17.	СТРОК ДІЇ ЦЬОГО ДОГОВОРУ	TERM OF THIS AGREEMENT
18.	РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ	TERMINATION
19.	НАСЛІДКИ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ	CONSEQUENCES OF TERMINATION
20.	КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ ТА ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ	CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA
21.	ОСОБИСТИЙ ХАРАКТЕР	INTUITU PERSONAE
22.	ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ	SETTLEMENT OF DISPUTES
23.	ЗАКОНОДАВСТВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ	GOVERNING LAW
24.	ФОРС-МАЖОР	FORCE MAJEURE
25.	ІНШІ УМОВИ	OTHER PROVISIONS
26.	ДОДАТКИ	APPENDICES

1.

СТАТТЯ 1 – ВИЗНАЧЕННЯ

1.1.

У цьому Договорі та/або змінах та доповненнях до нього використовуються терміни та поняття у таких значеннях:

«BIR» – сукупність баз кадрового обліку дилерської мережі Рено в Україні.

«CMP» – закупівлі Запасних частин на один Автомобіль парку ДИЛЕРА.

«LeadManagementTool» (LMT) - браузерна система, призначена для збирання інформації щодо потенційних та існуючих клієнтів (лідів) на основі запитів від них та управління цією інформацією з метою наступної реалізації продажів. Лід - запит від потенційного чи існуючого клієнта, який може призвести до реалізації продажу.

«My Renault» – персональна сторінка клієнта Renault, яка дозволяє отримувати ексклюзивні сервісні пропозиції, останні новини бренду та завжди бути на зв'язку з Renault.

«Автомобілі» – нові легкові та комерційні автомобілі марок «Рено» та «Дачія», визначені Сторонами згідно з положеннями цього Договору.

«Дачія» або «компанія «Дачія» – Automobile Dacia S.A., компанія, що належним чином заснована відповідно до законодавства Румунії.

«Дилерська мережа «Рено» – перелік юридичних осіб, з якими компанія «РЕНО УКРАЇНА» уклала дійсні дилерські договори, розміщений на веб-сторінці www.renault.ua.

«Запчастини та Додаткове устаткування» – запчастини та додаткове устаткування, продані компанією «РЕНО УКРАЇНА» та придбані ДИЛЕРОМ з метою здійснення послуг післяпродажного обслуговування автомобілів марок «Рено» та «Дачія».

«Клієнт» або «кінцевий покупець» – фізична або юридична особа, яка придбала або має намір придбати Товар.

«Критерії» – усі людські, матеріальні та фінансові ресурси, встановлені компанією «РЕНО УКРАЇНА» (та наведені у Додатку I до цього Договору), відповідність яким ДИЛЕР зобов'язується забезпечувати протягом терміну дії Договору з метою належного виконання його зобов'язань за цим Договором. Критерії можуть охоплювати, зокрема, специфічний характер Товарів марок «Рено» та «Дачія» та послуг післяпродажного обслуговування, еволюцію автомобілів «Рено» та «Дачія», методи дистрибуції таких Товарів та послуг, ринкову ситуацію та очікування клієнтів.

ARTICLE 1 – DEFINITIONS

The following terms, when used herein and/or in its amendments, shall have the meanings specified below:

«BIR» – complex of bases of personnel records of Renault DEALER Network in Ukraine.

«CMP» – procurements of Spare parts for the Vehicle from the DEALER's park.

«LeadManagementTool» (LMT) - browser system designed to collect information on potential and existing customers (leads) based on requests from them and managing this information for the purpose of implementing sales. Lead - a request by a prospective or existing client, which can lead to the realization of the sale.

«My Renault» – personal page of Renault client, which allows to receive exclusive service offers, the latest news of the brand and stay in touch with Renault.

«Vehicles» shall mean the new passenger cars and new light commercial vehicles of the RENAULT and DACIA brands, as defined by the Parties in accordance with the provisions hereof

«DACIA» shall mean Automobile Dacia S.A., a company duly organized under the laws of Romania.

«Renault Dealership Network» – list of legal entities which have concluded valid Dealership Agreements with RENAULT UKRAINE, published at the website www.renault.ua.

«Spare Parts and Accessories» shall mean the parts and accessories sold by RENAULT UKRAINE and purchased by the DEALER, intended for the After Sales Services on the RENAULT and DACIA brand vehicles.

«Client» or «end user» shall mean individual or entity who purchased or intends to purchase the Product.

«Criteria» shall mean all the human, practical and financial means established by RENAULT UKRAINE (and attached hereto in Appendix I) that the DEALER undertakes to comply throughout the duration of the Agreement in order to properly fulfil its obligations, as defined herein. Such criteria may include, in particular, the specific nature of the Renault and Dacia Products and After Sales Services, the evolution of the Renault and Dacia Vehicles, the techniques of distribution of such Products and services, the markets and the expectations of clients.

«Маркетингові зобов'язання» – зобов'язання ДИЛЕРА щодо обсягів продажу Товарів на Території та щодо інших питань.

«Парк ДИЛЕРА» – кількість автомобілів марок «Рено» та «Дачія» віком до 10 років (включно), зареєстрованих на Території відповідно до наявних даних. Якщо на Території знаходяться кілька ДИЛЕРІВ, то Парком ДИЛЕРА буде кількість автомобілів марок «Рено» та «Дачія» віком до 10 років (включно), закріплених за ДИЛЕРОМ як частка від загальної кількості автомобілів марок «Рено» та «Дачія» віком до 10 років (включно) на Території.

«Післяпродажне обслуговування» – надання послуг, необхідних для забезпечення безпеки, використання та ремонту товарів торгових марок «Рено» та «Дачія», а також послуги, що надає ДИЛЕР або його мережа в зв'язку з гарантіями, що встановлено нижче у Статті 14 цього Договору.

«Рекомендована ціна» – запропонована компанією «РЕНО УКРАЇНА» ціна Автомобіля в залежності від його особливостей та комплектації, яка включає вартість Автомобіля, визначену відповідно до Договору та винагороду ДИЛЕРА, та публікується компанією «РЕНО УКРАЇНА» на веб-сторінці www.renault.ua у розділі «Прайс-лист», а також запропонована компанією «РЕНО УКРАЇНА» ціна Запасних Части, в залежності від їх характеристик, яка включає вартість Запасних части, визначену відповідно до Договору та винагороду ДИЛЕРА, та публікується компанією «РЕНО УКРАЇНА» на веб-сторінці www.parts.renault.ua у розділі «Запчастини».

«Рено» або «компанія «Рено» – акціонерне товариство спрощеного типу Рено С.А.С. (Renault S.A.S.), засноване згідно із законодавством Франції.

«Сторона» – або компанія «РЕНО УКРАЇНА» та її правонаступники і дозволені цесіонарії, або ДИЛЕР та його правонаступники і дозволені цесіонарії, та, у множині, компанія «РЕНО УКРАЇНА» та ДИЛЕР та їхні відповідні правонаступники і дозволені цесіонарії.

«Територія» – територія, визначена в Умовах співробітництва по Договору, які наведені у Додатку II до цього Договору.

«Товари» – це Автомобілі, Запчастини Додаткове устаткування та інші товари, відібрані компаніями «Рено» та «РЕНО УКРАЇНА» з метою забезпечення безпеки або використання автомобілів, дистрибуція та продаж яких на Території передбачені цим Договором.

«Marketing Commitment» shall mean the DEALER's commitment regarding the volumes of Products and on other issues that will be marketed in the Territory.

«DEALER's Park» - the number of cars brands Renault and Dacia under 10 years (inclusive) registered in the Territory in accordance with the available data. If there are several DEALERS in the Territory it will amount DEALER's Park as cars brands Renault and Dacia under 10 years (inclusive) assigned to the DEALER as a share of the total number of car brands Renault and Dacia under 10 years (inclusive) in the Territory.

«After Sales Services» shall mean the provision of services necessary for the safety, use and maintenance of the RENAULT and DACIA trademarks, as well as the services to be performed by the DEALER and its network, in connection with the warranty specified below in Article 14 hereof.

«Recommended price» – price of the Vehicle proposed by RENAULT UKRAINE depending on its features and equipment, which includes price of the Vehicle determined hereof and DEALER's remuneration, and which is published by RENAULT UKRAINE on the website www.renault.ua in the section «Price-list» and price of the Spare Parts proposed by RENAULT UKRAINE depending on their features which includes price of the Spare Parts determined hereof and DEALER's remuneration, and which is published by RENAULT UKRAINE on the website www.parts.renault.ua in the section «Spare Parts».

«RENAULT» shall mean Renault S.A.S., the company duly organized under French law.

«Party» shall mean either RENAULT UKRAINE and its successors and permitted assignees or the DEALER and its successors and permitted assignees, and in plural form, RENAULT UKRAINE and the DEALER and each of their respective successors and permitted assignees.

«Territory» shall mean the territory referred to in Terms of cooperation in Agreement attached hereto in Appendix II.

«Products» shall mean the Vehicles, the Spare Parts and Accessories and other products selected by RENAULT and RENAULT UKRAINE for the safety or the use of the vehicles, whose distribution and sale in the Territory are covered by this Agreement.

«Торгові марки» – торгові марки, що подані на реєстрацію та/або зареєстровані, на використання яких ДИЛЕРУ надано право, згідно з положеннями Статті 12 цього Договору.

«Договір» – цей Дилерський Договір зі змінами та доповненнями, що можуть вноситися до нього.

«Стандарти» – стандарти компаній «РЕНО» та «РЕНО УКРАЇНА» (наведені у Додатку I до цього Договору) щодо облаштування дилерського центру з продажу товарів та післяпродажного обслуговування, що є обов'язковими для виконання ДИЛЕРОМ.

2. СТАТТЯ 2 – МЕТА ТА СУМА ДОГОВОРУ

2.1. Мета цього Договору – дистрибуція та продаж Товарів ДИЛЕРОМ, надання ДИЛЕРОМ послуг післяпродажного обслуговування на зазначеній Території.

2.2. Загальна сума цього Договору складає ціну всіх реалізованих Товарів у період дії цього Договору.

3. СТАТТЯ 3 – ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ

3.1. Цим компанія «РЕНО УКРАЇНА» надає ДИЛЕРУ на весь строк дії Договору наступні неексклюзивні права для використання їх на Території та протягом всього строку дії Договору:

a. продавати та організовувати продаж Товарів за умови, що компанія «РЕНО УКРАЇНА» завжди матиме право вилучити, замінити та/або модифікувати в будь-який час один або більше Товар(ів) або ініціювати припинення їх продажу на Території за умови попереднього надання відповідної інформації;

b. здійснювати та організовувати послуги післяпродажного обслуговування автомобілів марок «Рено» та «Дачія»;

c. користуватися статусом «ДИЛЕРА «Рено» та торговими марками виключно з метою виконання цього Договору та за предметом цього Договору, відповідно до його положень та виключно протягом терміну його дії.

d. мати інші права, якщо це прямо передбачено цим Договором.

3.2. Враховуючи надані вище права, цим ДИЛЕР бере на себе зобов'язання застосувати необхідні людські, організаційні та фінансові ресурси з метою належного виконання своїх зобов'язань, визначених цим Договором.

ДИЛЕР зобов'язується завжди використовувати Стандарти, встановлені компанією «РЕНО» та компанією «РЕНО

«Trademarks» shall mean the trademarks filed and/or registered and for which a right to use is granted to the DEALER according to the provisions of Article 12 of this Agreement.

«Agreement» shall mean this Dealership Agreement, as well as its successive amendments.

“Standards” – standards of the companies RENAULT and RENAULT UKRAINE (that are prescribed in Appendix 1 hereto) regarding the arrangement of the DEALER's centre for sale of Products and After Sales Services, which are obligatory for implementation by the DEALER.

ARTICLE 2 – PURPOSE AND AMOUNT OF THE AGREEMENT

The purpose hereof shall be the distribution and sale of the Products by the DEALER, as well as the provision by the DEALER of the After Sales Services in the Territory.

The total amount of this Agreement is the price of all sold Products during the period of this Agreement.

ARTICLE 3 – RIGHTS AND OBLIGATIONS

RENAULT UKRAINE hereby grants the following non-exclusive rights to the DEALER, in the Territory and for the entire term hereof:

to sell and to organize the sale of the Products in the terms that RENAULT UKRAINE shall be entitled to withdraw, replace and/or modify, at any time, one or more Product(s), or to initiate the termination of their sales in the condition of advance provision of relevant information;

to perform and to organize the After Sales Services on the RENAULT and DACIA brands vehicles;

to use the title «RENAULT DEALER» and the Trademarks, exclusively for the performance of this Agreement and subject matter hereof, in accordance with its provisions and exclusively during its term.

to have other rights, if it is expressly provided herein.

In consideration of the rights granted above, the DEALER hereby undertakes to implement the human, practical and financial means necessary in order to properly fulfil its obligations, as defined herein.

The DEALER shall in particular to apply at any time the Standards defined by RENAULT and RENAULT UKRAINE for the sale of the Products

УКРАЇНА» зобов'язується захистити ДИЛЕРА від будь-яких претензій до якості Товарів, за умови, що ДИЛЕР не звертатиметься до компанії «РЕНО УКРАЇНА» за відшкодуванням за цією Статтею, після укладення правочину без згоди компанії «РЕНО УКРАЇНА»; при цьому компанія «РЕНО УКРАЇНА» не повинна необґрунтовано затримувати надання згоди або відмовляти у її наданні.

14.9. Сторони далі погодилися про таке:

a. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» не нестиме будь-якої відповідальності у зв'язку з Послугами післяпродажного обслуговування, наданими ДИЛЕРОМ клієнту, у т.ч. за шкоду або збитки, що виникли в результаті надання ДИЛЕРОМ післяпродажного обслуговування: (i) яких зазнав споживач (клієнт) або треті сторони або (ii) нанесених Товарами.

b. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» нестиме повну або часткову відповідальність у випадку, якщо не надасть ДИЛЕРУ останню чинну версію методики компанії «РЕНО УКРАЇНА», що необхідна ДИЛЕРОВІ для надання послуг післяпродажного обслуговування належним чином, не завдаючи шкоди або збитків Товарами.

c. ДИЛЕР зобов'язаний повідомляти компанію «РЕНО Україна» про всі спори з клієнтами, які розглядаються в судовому порядку.

14.10. «РЕНО УКРАЇНА» оплачує ДИЛЕРУ вартість робіт із заміни бракованих частин, що визначається за тарифами компанії «РЕНО УКРАЇНА» та стандартами щодо часу, встановленими компанією «РЕНО УКРАЇНА».

14.11. Послуги з гарантійного обслуговування оплачуються компанією «РЕНО УКРАЇНА» ДИЛЕРУ згідно з Умовами співробітництва по Договору, що є додатком до цього Договору.

Компанія «РЕНО УКРАЇНА» залишає за собою право проведення аудиту здійснення ДИЛЕРОМ гарантійного обслуговування. У разі порушення ДИЛЕРОМ умов Статті 14 цього Договору, він зобов'язаний усунути ці порушення та сплатити компанії «РЕНО УКРАЇНА» штраф в розмірі збитку, отриманого компанією «РЕНО УКРАЇНА» за результатами проведеного аудиту.

15. **СТАТТЯ 15 – СПЕЦІАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ОПЕРАЦІЇ**

15.1. Цим компанія «РЕНО УКРАЇНА» залишає за собою право визначити обсяг спеціальних технічних операцій, які ДИЛЕР та підприємства його мережі повинні регулярно проводити з Товарами з метою: (i) забезпечення дотримання вимог відповідних правил або законодавчих та нормативних актів стосовно випробувань на відповідність вимогам, (ii)

claim, provided that no indemnification under this Article shall be sought from RENAULT UKRAINE for any settlement entered into without RENAULT UKRAINE's consent; such consent not be unreasonably withheld or delayed.

It is further understood that:

RENAULT UKRAINE shall not bear any liability of any kind whatsoever in connection with After Sales Services provided by the DEALER to the client, including but not limited to any damages or losses arising as a consequence of any After Sales Services performed by the DEALER: (i) incurred by the client or any third parties or (ii) occurred on the Products.

RENAULT UKRAINE shall bear a total or partial responsibility in case RENAULT UKRAINE did not provide to the DEALER an updating of the RENAULT UKRAINE's methods which was necessary to the DEALER to properly perform the After Sales Services so as to avoid any damages or losses on the Products.

DEALER requires to report to RENAULT UKRAINE about all disputes with customers that are considered in court.

RENAULT UKRAINE shall pay to the DEALER the cost of services to replace the defective parts that shall be determined according to the rates of RENAULT UKRAINE and the time standards as set forth by RENAULT UKRAINE.

The warranty services shall be paid by RENAULT UKRAINE to the DEALER under the conditions, described in Terms of cooperation in Agreement hereto.

RENAULT UKRAINE reserves the right to audit the implementation of warranty by the DEALER. In case of violation the conditions of Article 14 hereof by the DEALER, it must resolve these violations and pay to RENAULT UKRAINE the fine of loss received by RENAULT UKRAINE according to results of audit.

ARTICLE 15 - SPECIAL TECHNICAL OPERATIONS

RENAULT UKRAINE hereby reserves the right to define the technical work that must be performed systematically on the Products by the DEALER and by its network in order to: (i) abide by the applicable homologation rules or laws and regulations, (ii) correct any defect of the Product that may affect its safety, (iii) correct and remove any serious and recurrent trouble or (iv)

виправлення всіх дефектів Товару, що можуть вплинути на безпечність його експлуатації, (iii) виправлення та усунення серйозних та періодично повторюваних несправностей або (iv) втілення інших змін, що компанія «РЕНО УКРАЇНА» визначить як необхідні з комерційної точки зору з метою підтримки престижу та репутації Товарів.

15.2. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» надає ДИЛЕРУ всю інформацію та технічні інструкції у належні терміни. ДИЛЕР зобов'язаний діяти належним чином, щоб сприяти виконанню зобов'язань з безпеки експлуатації, та брати участь у акціях компанії «РЕНО УКРАЇНА». Таким чином, ДИЛЕР зобов'язується виконувати та забезпечувати виконання в його мережі будь-яких перевірок та операцій, коло яких визначить компанія «РЕНО УКРАЇНА», відповідно до інструкцій останньої.

15.3. ДИЛЕР, з метою повідомлення кожного клієнта якомога скоріше та у найкращий спосіб, застосовуватиме всі необхідні засоби для визначення місцезнаходження клієнтів та забезпечуватиме застосування таких засобів у його мережі. Технічні роботи можуть проводитись або після направлення клієнтам конкретних запитів привезти їхні Автомобілі, або під час візиту до центру технічного обслуговування у відповідності до умов, встановлених компанією «РЕНО УКРАЇНА».

15.4. Якщо компанія «РЕНО УКРАЇНА» не надасть інших розпоряджень у письмовому вигляді, ДИЛЕР не проводитиме таких спеціальних технічних операцій.

15.5. Невиконання або порушення будь-якої з вищезазначених умов у будь-який момент протягом терміну дії Договору вважатиметься значним порушенням умов Договору і тому буде підставою для компанії «РЕНО УКРАЇНА» для одностороннього розірвання цього Договору згідно з положеннями пункту 18.2 (b) цього Договору.

15.6. Спеціальні технічні операції, які здійснюватимуться ДИЛЕРОМ на виконання вимог цієї Статті, є складовою частиною послуг з гарантійного обслуговування.

16. СТАТТЯ 16 – СПОРИ З КЛІЄНТАМИ

16.1. У межах, дозволених чинним законодавством, ДИЛЕР та члени його мережі повинні вносити до договорів з клієнтами загальні умови гарантії компанії «РЕНО УКРАЇНА», викладені у Статті 14 Договору та Додатку IV, та положення про захист персональних даних, визначені у Статті 20 Договору.

16.2. До договорів мають бути включені відповідні визначення «Товарів» та «Території».

implement any other modifications that RENAULT UKRAINE determines as commercially necessary to maintain goodwill and reputation toward the Products.

RENAULT UKRAINE will provide the DEALER in due time with all information and technical instructions. The DEALER has the obligation to act in due manner in order to contribute to the compliance of safety obligations and participate in the actions undertaken by RENAULT UKRAINE. Therefore, the DEALER commits itself to performing and causing its network to perform any controls and operations decided by RENAULT UKRAINE in accordance with the instructions provided by the latter.

In order for the DEALER to convene as soon as possible and in the best conditions each client, the DEALER shall use all means necessary to localize the said clients and shall ensure that its network will implement such means. The technical work may be performed either by specifically requesting the clients to bring their Vehicles in, or during a visit to a network repair center in accordance with the terms specified by RENAULT UKRAINE.

Unless otherwise instructed in writing by RENAULT UKRAINE, the DEALER shall not perform any such technical work.

Any failure to comply or breach of any of the above terms at any time during the validity term hereof shall deem to be a material breach of the terms and conditions hereof and consequently serve as the ground for the unilateral termination hereof by RENAULT UKRAINE, with regard to the provisions of Clause 18.2 (b) hereof.

Special technical operations that shall be performed by the DEALER for the purpose of fulfillment of this Article shall be the component of the warranty services.

ARTICLE 16 – DISPUTES WITH CLIENTS

To the extent permitted under applicable laws, the DEALER and the members of its network shall be required to insert, in their agreements with clients, the general terms of RENAULT UKRAINE's warranty specified in Article 14 and Appendix IV, and the provisions on the protection of personal data as defined in Article 20 hereof.

The agreements shall embody corresponding definitions of «Products» and the «Territory».

16.3.	В разі звернення Клієнта з вимогами у зв'язку з неякісністю Автомобілів компанії «РЕНО УКРАЇНА», придбаних у ДИЛЕРА, здійснити заходи, передбачені Законом України «Про захист прав споживачів». Негайно, протягом однієї доби з дати отримання претензії від Клієнта, письмово повідомити про це компанію «РЕНО УКРАЇНА». У випадку звернення Клієнта з вимогами зв'язку із неякісністю Автомобілів, вироблених в Україні, зокрема, якщо ймовірною причиною недоліку є неякісне складання (виробничий дефект) Автомобіля, або якщо необхідна організація експертизи, ДИЛЕР зобов'язаний також повідомити виробника.	In case a client raises a claim as to the quality of any Vehicle of RENAULT UKRAINE purchased at the DEALER, to take actions provided for by Law of Ukraine On Protection of Consumers' rights. To inform RENAULT UKRAINE immediately within one day on receipt of such claim from the client. In case of the Client's claim as to the quality of the Vehicle manufactured in Ukraine, in particular, if the probable cause of the defect is poor assembly (manufacturing defect) of the Vehicle, or if the organization of expertise is required, the DEALER must also notify the manufacturer."
16.4.	Компанія «РЕНО УКРАЇНА» може звернутися до ДИЛЕРА із запитом вжити всі відповідні заходи з метою забезпечити для компанії «РЕНО УКРАЇНА» можливість взяти участь у судовій справі, відкритій за позовом клієнта.	RENAULT UKRAINE may ask the DEALER to take all appropriate measures in order to enable RENAULT UKRAINE to join the legal action taken by the client.
16.5.	Також, ДИЛЕР не пропонує та не вступає у жодні правочини за претензіями до якості Товарів без попереднього письмового погодження компанії «РЕНО УКРАЇНА», а у випадку претензій до якості Товарів, вироблених в Україні, пов'язаних із неякісним складанням (виробничий дефект) - без попереднього письмового погодження із виробником та із компанією «РЕНО УКРАЇНА.	Similarly, no settlement shall be proposed or entered into by the DEALER in relation to the Product liability claim unless previously agreed upon in writing by RENAULT UKRAINE and in the case of claims as to the quality of Products produced in Ukraine, related to poor quality assembly (manufacturing defect) - unless previously agreed upon in writing with the manufacturer and with "RENAULT UKRAINE.
	У випадку наявності висновку незалежної експертизи щодо Виробничого дефекту Автомобіля, виготовленого в Україні, та/або підтвердження від ЗАО «РЕНО РОССИЯ», «РЕНО УКРАЇНА» або ДИЛЕР приймає рішення про укладення мирової угоди або угоди, що укладається із метою запобігання судового розгляду щодо Претензії. Умови мирових угод та угод, що укладаються з метою запобігання судового розгляду щодо Претензій, пов'язаних з Виробничими дефектами, підлягають письмовому погодженню із виробником.	If there is a report of independent expert examination on a Manufacturing Defect of the Vehicle, produced in Ukraine, and/or a confirmation from "RENAULT RUSSIA" CJSC, RENAULT UKRAINE or the DEALER shall take the decision on conclusion of a settlement agreement or an agreement concluded in order to prevent litigation in respect of the Complaint. The terms and conditions of the settlement agreements and agreements concluded in order to prevent litigation in respect of the Complaints associated with Manufacturing Defects shall be agreed with the manufacturer in writing.
17.	СТАТТЯ 17 - СТРОК ДІЇ ЦЬОГО ДОГОВОРУ	ARTICLE 17 - TERM OF THIS AGREEMENT
17.1.	Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами та є дійсним протягом 5 (п'яти) років.	This Agreement shall enter into force on the date of its signature by the Parties and shall continue for a 5 (five) years period.
18.	СТАТТЯ 18 - РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ	ARTICLE 18 - TERMINATION
18.1.	Незважаючи на положення Статті 17 вище, Сторони мають право розірвати цей Договір у будь-який час за таких умов:	Notwithstanding the provisions of Article 17 above, this Agreement may be terminated at any time, under the following conditions:
18.2.	Будь-яка сторона	By Either Party
a.	За умови надання попереднього повідомлення не менш ніж за 3 (три) місяці рекомендованим листом з повідомленням про вручення та без обмеження права Сторони, що виконала зобов'язання, вимагати відшкодування збитків	Subject to prior notice of 3 (three) months, by registered mail with return receipt requested, and without prejudice to the right of the non-defaulting Party to claim damages from the other Party, where such Party has not performed any

від Сторони, яка не виконала будь-яких зобов'язань, або в результаті дій якої Сторона, що виконала зобов'язання, зазнала збитків.

b. без офіційного або попереднього повідомлення:

- у випадку, якщо інша Сторона заявила про банкрутство, затримала платежі, розпочала процес реструктуризації у зв'язку з банкрутством, ліквідації активів, банкрутства або у подібній до цих ситуації на Території;
- не виконала домовленості, в яку вступили Сторони кожного року, щодо Маркетингових зобов'язань, вказаних у пункті 7.2 Договору вище,
- порушення Стороною будь-яких положень пунктів 9.1, 9.2, 9.3, 13.5, 14.1, 14.2 та статей 12 і 15 цього Договору.

18.3. **З боку компанії «РЕНО УКРАЇНА».** У зв'язку з тим, що цей Договір виконаний з урахуванням особистостей Сторін, та за умови надання рекомендованим листом з повідомленням про вручення попереднього повідомлення за 3 (три) місяці, у разі настання будь-якого з випадків, що описані у пункті 21.4 Договору нижче.

18.4 У випадку порушення ДИЛЕРОМ положень пункту 25.11 «Антикорупційні застереження» цього Договору РЕНО УКРАЇНА може автоматично призупинити або розірвати Договір, на власний розсуд, не будучи зобов'язаним попередньо вимагати від ДИЛЕРА здійснити коригувальні заходи.

Без обмеження твердження загального характеру наведеного вище, РЕНО УКРАЇНА може також призупинити або припинити дію Договору, якщо ДИЛЕР не запропонує задовільного плану дій або не запровадить достатніх коригувальних заходів в застосуванні пункту 25.11 «Антикорупційні застереження» цього Договору.

РЕНО УКРАЇНА повинно повідомити про таке припинення (розірвання) або призупинення ДИЛЕРУ рекомендованим поштовим відправленням. Припинення дії (розірвання) або призупинення набуває чинності негайно, починаючи з дати відправлення листа рекомендованим поштовим відправленням, без зобов'язання щодо будь-якого відшкодування збитків ДИЛЕРУ, і без обмеження прав РЕНО УКРАЇНА стосовно подання позову до ДИЛЕРА про відшкодування збитків.

19.

СТАТТЯ 19 – НАСЛІДКИ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

one of its obligations or where its actions cause the non-defaulting Party to sustain any intangible or material loss.

Without any formal notice or prior notice:

- where the other Party files for bankruptcy, suspends payments, enters bankruptcy reorganization, liquidation of assets, bankruptcy or any other similar situation in the Territory;
- failing any agreement made between the Parties each year, with regard to the Marketing Commitment specified in Clause 7.2 above,
- breach by a Party of any provisions of Clauses 9.1, 9.2, 9.3, 13.5, 14.1, 14.2 and Articles 12 and 15 hereof.

By RENAULT UKRAINE. Due to the fact that this Agreement has been executed in consideration of the *intuitu personae* of the Parties, and subject to prior notice of 3 (three) months, by registered letter with return receipt requested, in case of the occurrence of any one of the cases referred to in Clause 21.4 below.

In case of violation of the provisions of the point 25.11 "Anti-Corruption Provisions" hereunder, RENAULT UKRAINE shall be entitled to automatically suspend or terminate this Agreement, at its sole discretion, without being obliged to primarily request that the DEALER takes corrective measures thereof.

Without limiting the generality of the provision mentioned above, RENAULT UKRAINE shall also be entitled to suspend or terminate the Agreement if the DEALER fails to propose a satisfactory plan of action or fails to take sufficient corrective action with regard to fulfillment of the point 25.11 "Anti-Corruption Provisions" of this Agreement.

In the latter case RENAULT UKRAINE shall be obliged to notify the DEALER of such termination or suspension by registered mail with confirmation of delivery. Such termination or suspension shall take effect immediately, starting from the date when the relevant letter sent by registered mail with confirmation of delivery is first transferred for delivery, without any indemnification to the DEALER and without any limitation of the RENAULT UKRAINE's right to raise claims for damage.

ARTICLE 19 – CONSEQUENCES OF TERMINATION

19.1. Зупинення виконання замовлень. Повідомлення про відмову від продовження терміну дії Договору або про розірвання Договору згідно з положеннями статей 17 або 18 спричиняє зупинення виконання замовлень на поставку Товарів. Таким чином, ДИЛЕР розуміє, що жодне замовлення на поставку Автомобілів або Запчастин та Додаткового устаткування не подається та не приймається протягом трьохмісячного періоду, що передує даті припинення терміну дії Договору.

Як виняток, трьохмісячний період невиконання замовлень, про який йдеться вище, скорочений до 15 (п'ятнадцяти) днів для термінових замовлень на поставку Запчастин та Додаткового устаткування.

Після отримання повідомлення про розірвання Договору ДИЛЕР зобов'язується не укладати договорів з клієнтами щодо продажу Автомобілів, які відсутні у нього в наявності.

19.2. Укладення договорів з третіми сторонами. Після попереднього повідомлення про розірвання цього Договору згідно зі Статтею 18, ДИЛЕР має право укладати договори з третіми сторонами про продаж автомобілів інших марок з моменту закінчення терміну дії цього Договору.

19.3. Користування торговими марками. Не пізніше дати, визначеної компанією «РЕНО УКРАЇНА», ДИЛЕР припиняє користування Торговими марками, торговими іменами та посиланнями на них та забезпечує припинення користування ними його затвердженими агентами, а також знімає всі написи, знаки, що вказують на будь-який зв'язок між Торговими марками або іменем з компанією ДИЛЕРА та його мережею.

Після закінчення терміну дії або розірвання цього Договору ДИЛЕР цим зобов'язується передати компанії «РЕНО УКРАЇНА» в обмін на відшкодування витрат, знаки та інші наочні рекламні матеріали, що містять назви Торгових марок або ім'я, такі як лайтбокси з логотипами, які ДИЛЕР може до такого моменту придбати. Сума відшкодування буде визначена з урахуванням стану та можливості повторного використання таких знаків та рекламних вивісок та розрахована пропорційно ціні покупки мінус амортизація на момент припинення дії Договору.

19.4. Реалізація запасів Товарів. Після закінчення терміну дії або розірвання цього Договору ДИЛЕР має право здійснювати маркетинг та продавати запаси Товарів, що залишилися, якщо вони є власністю ДИЛЕРА. У такому випадку це не вважається фактичним продовженням терміну дії цього Договору.

Suspension of Orders. Notice of non-renewal or termination served in accordance with Articles 17 and 18 shall entail suspension of orders for Products. Therefore, the DEALER understands that no order for Vehicles or Spare Parts and Accessories shall be submitted or accepted during the period of 3 (three) months preceding the date on which this Agreement terminates.

As an exception, for orders of Spare Parts and Accessories that are urgent, the 3 (three) month period referred to above shall be reduced to 15 (fifteen) days.

Following the receipt the notice of termination of the Agreement the DEALER agrees not to conclude contracts with customers to sell cars that are not in its presence.

Dealings with Third Parties. Upon a prior notice of termination hereof in accordance with Article 18, the DEALER shall be entitled to enter into agreements with third parties, with a view to sale another brand of vehicles as of the date on which this Agreement terminates.

Use of the Trademarks. No later than the date specified by RENAULT UKRAINE, the DEALER shall cease and shall cause its agreed agents to cease all use of the Trademarks, trade names and references, and remove all indications associating the Trademarks or name with the DEALER's company and its network.

Upon expiration or termination hereof, the DEALER hereby undertakes to transfer to RENAULT UKRAINE, in exchange of a refund, the signs and other advertising displays bearing the Trademarks or name, such as lighted logos, that it may have purchased prior to such time. Such refunds shall be reasonable given the state, condition and re-usability of the signs and advertising displays and shall be computed prorate of the purchase price that has not yet been depreciated at the time this Agreement ceases.

Disposal of the Products in Inventory. Upon expiration or termination hereof, the DEALER shall be entitled to market and sell Products in inventory, to the extent that they are owned by the DEALER. In any event, this shall not be interpreted as a de facto renewal hereof.

a.	осіб керівників вищої ланки;	the identity of the executive management;
b.	зміни у правах контролю голосуючих акцій акціонерного товариства або статутного капіталу;	any change in control in the share capital and/or voting rights;
c.	злиття, створення нової фірми шляхом відділення, часткового відділення від компанії ДИЛЕРА або об'єднання ДИЛЕРА з іншими компаніями;	any merger, spin-off, partial spin-off or association;
d.	зміна розміру статутного капіталу;	changing of the authorized capital;
e.	інших обставин, що можуть значно змінити фактичний або юридичний статус компанії ДИЛЕРА.	any other circumstances that may substantially modify such DEALER's company's factual or legal status.
21.5.	ДИЛЕР зобов'язаний укладати всі договори з клієнтами виключно від свого імені та залишається відповідальним за всі дії третіх осіб, залучених ДИЛЕРОМ, як за свої власні.	The DEALER shall conclude all agreements with clients exclusively on its own behalf and is responsible for all actions of third parties involved by the DEALER as for its own.
22.	СТАТТЯ 22 - ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ	ARTICLE 22 - SETTLEMENT OF DISPUTES
22.1.	ДИЛЕР та компанія «РЕНО УКРАЇНА» докладатимуть усіх зусиль для врегулювання будь-яких спорів або розбіжностей шляхом взаємної домовленості протягом 15 (п'ятнадцяти) днів після відправлення письмового повідомлення про таке компанією «РЕНО УКРАЇНА» або ДИЛЕРОМ (рекомендованим листом або іншим способом за умов наявності письмового свідчення про отримання) іншій стороні, втім якщо суперечка стосуватиметься лише несплати будь-яких сум, що повинні бути сплачені ДИЛЕРОМ за рахунком-фактурою, і вона не буде врегульована до належної дати сплати за таким рахунком-фактурою, компанія «РЕНО УКРАЇНА» може негайно передати справу на судовий розгляд відповідно до цієї статті.	The DEALER and RENAULT UKRAINE shall use their best efforts to settle any dispute or difference by mutual agreement within 15 (fifteen) days after either RENAULT UKRAINE or the DEALER gives written notice thereof (by registered mail or by other means providing written evidence of the receipt) to the other, provided however that if the dispute involves solely the non-payment of any amount payable by the DEALER under an invoice and such dispute is not resolved by the due date of the payment under such invoice, RENAULT UKRAINE may immediately refer the matter to court pursuant to this Article.
22.2.	Всі спори, протиріччя або претензії, які виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, передаються на розгляд та остаточне вирішення відповідному господарському суду України та згідно з законодавством України.	All disputes, controversies or claims arising under or in connection with this Agreement, shall be submitted for consideration and settlement to the competent commercial court of Ukraine and in accordance with the legislation of Ukraine.
23.	СТАТТЯ 23 - ЗАКОНОДАВСТВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ	ARTICLE 23 - GOVERNING LAW
23.1.	Цей Договір та всі питання, пов'язані з його виконанням, тлумачаться згідно з українським законодавством та керуються ним у всіх аспектах.	This Agreement and all the matters related to the performance thereof shall be construed, interpreted and governed in all respects in accordance with the laws of Ukraine.
24.	СТАТТЯ 24 - ФОРС-МАЖОР	ARTICLE 24 - FORCE MAJEURE
24.1.	У випадку настання форс-мажорних обставин, що спричинили неможливість невиконання Стороною будь-якого з зобов'язань за цим Договором, ця Сторона звільняється від відповідальності перед іншою Стороною, та термін дії Договору подовжується на період, що відповідає терміну дії форс-мажорних обставин. Якщо затримка виконання будь-	In a case of Force Majeure which makes it impossible for either Party to perform any one of its obligations, the Party whose performance has been prevented shall be released from any liability towards the other Party, and the term hereof shall be extended by a period equal to the period during which the case of Force Majeure has continued. However, where the delay caused by

якого зобов'язання Сторони в зв'язку з дією форс-мажорних обставин триватиме більше ніж 3 (три) місяці з моменту настання таких форс-мажорних обставин, Сторони або зустрічаються з метою вивчення умов подальшого співробітництва, або Договір автоматично розривається на вимогу будь-якої Сторони, після чого застосовуються та діють положення Статті 19.

24.2. Сторона, яка бажає посилається на форс-мажорні обставини, повинна протягом 30 (тридцяти) календарних днів з моменту настання форс-мажорних обставин повідомити іншу Сторону рекомендованим листом з повідомленням про вручення про настання таких обставин з представленням достатніх доказів характеру та тривалості дії таких обставин. Достатнім доказом дії таких обставин та терміну дії є документ, виданий Торгово-промисловою палатою тієї країни, де сталися вказані обставини.

24.3. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» не нестиме відповідальності будь-яким чином за втрачену клієнтуру або втрачені прибутки ДИЛЕРА, якщо поставка Товарів була зірвана або затримана через форс-мажорні обставини.

24.4. У цілях цього Договору під форс-мажорними обставинами розуміють обставини, що перебувають поза контролем Сторін, саме т.ч.: війни, військові дії, блокади, ембарго, валютні обмеження, пожежі, повені, інші стихійні лиха чи природні явища, та безпосередній вплив таких обставин на сторону, яка повинна виконати своє зобов'язання, дії, обмеження або бездіяльність органів влади або інших органів (юридичні або фактичні), обмеження на експорт, військовий стан (проголошений або непроголошений), громадянська війна, заворушення, бунт або трудові конфлікти, у т.ч. страйк, локаут, торгові спори, що можуть виникнути після набрання чинності цим Договором та які перешкодили будь-якій Стороні Договору виконати зобов'язання за цим Договором повністю або частково.

25.

СТАТТЯ 25 - ІНШІ УМОВИ

25.1.

Відсутність відмови від прав. Якщо будь-яка зі Сторін не вимагає у будь-який час виконання будь-якого з пунктів цього Договору в жодному разі не вплине на право такої Сторони вимагати виконання такого пункту статті пізніше.

Таким самим чином, якщо будь-яка з Сторін не заявляє про невиконання іншою Стороною будь-якого з пунктів цього Договору в жодному разі не вплине на право такої Сторони заявити про це згодом.

the case of Force Majeure in the performance of any one of the obligations assumed by the Parties exceeds 3 (three) months as of the date of occurrence of such case of Force Majeure, the Parties shall either meet to jointly examine the terms for the continuation of their cooperation, or, if either of the Parties so requests, this Agreement shall be terminated automatically whereupon the provisions of Article 19 shall apply and operate.

The Party wishing to assert the case of Force Majeure shall inform the other Party, by registered letter with return receipt requested, within a period of 30 (thirty) calendar days, to begin as of the date of occurrence of the case of Force Majeure, by submitting reasonable elements of proof with regard to its nature and its duration. The reasonable proof of such force-majeure case and its duration will be the document issued by the Chamber of Commerce of the country where such case occurred.

RENAULT UKRAINE shall not be held liable in any way for any loss of trade or profit occurring to the DEALER in the event of delivery of the Products being frustrated or delayed by an event of Force Majeure.

It is hereby specified that the term «Force Majeure» shall be understood to mean all events that are beyond the control of the Parties, including but not limited to wars, military actions, blockades, embargos, exchange restrictions, changes of laws of the party which shall fulfill its obligation, which make it impossible for the Party of its obligations hereunder, fires, floods, other natural disasters, and direct influence of such events on the party which shall fulfill its obligation, acts, restraints or omissions by the government or the authorities (whether legal or de facto), the imposition of restrictions on exportation, a state of war (whether or not declared), civil war, civil commotion, riots and labor conflicts including strikes, lockouts, trade disputes that may occur as of the effective date hereof and that would prevent the total or partial performance of the contractual obligations of either Party hereto.

ARTICLE 25 - OTHER PROVISIONS

No Waiver. The fact for either Party not to require, at any given time, the performance of any one of the clauses hereof shall in no way affect the right for such Party to demand the performance thereof at a subsequent time.

In the same manner, the fact that either Party does not assert the non-performance of any one of the clauses hereof shall in no way alter the right for such Party to do so at a subsequent time.

25.2. **Часткова недійсність.** Якщо будь-яке з положень цього Договору виявиться недійсним, інші положення Договору залишаються чинними для Сторін. Сторони цим погоджуються у такому випадку добросовісно провести переговори з метою погодження нового положення на заміну недійсного положення, яке у найбільшому ступені відповідатиме змісту скасованого положення Договору та буде задовольняти обидві сторони.

25.3. **Інші Правочини.** Після укладення цього Договору всі інші домовленості письмові або усні в зв'язку з іншим дилерським договором, укладеним раніше Сторонами, втрачають свою чинність.

25.4. **Реєстрація та Затвердження.** У випадку, якщо чинність цього Договору та статус ДИЛЕРА залежить від реєстрації та затвердження Договору та/або статусу ДИЛЕРА органами влади, та/або якщо для надання чинності необхідні будь-які ліцензії, санкції або дозволи, ДИЛЕР повинен забезпечити затвердження та/або реєстрацію та/або отримання будь-яких ліцензій, санкцій або дозволів за власний рахунок. Якщо необхідне затвердження та/або реєстрація та/або будь-які ліцензії, санкції та дозволи не були отримані протягом 60 (шістдесяти) днів з моменту виконання Договору, цей Договір вважатиметься недійсним.

Неможливість виконання цього Договору в зв'язку з невиконанням ДИЛЕРОМ умов цієї Статті вважатиметься невиконанням зобов'язань з боку ДИЛЕРА, який повинен захистити компанію «РЕНО УКРАЇНА» від будь-яких штрафів, позовів, претензій або судових справ в зв'язку з невиконанням цих умов ДИЛЕРОМ.

25.5. **Незалежні підрядники.** ДИЛЕР виконує всі зобов'язання за цим Договором як незалежний підрядник та самостійно несе відповідальність за власними фінансовими зобов'язаннями. Жодне положення цього Договору не може тлумачитися як таке, що означає створення товариства, спільного підприємства або відносин довірителя та повіреного між Сторонами. Жодна зі Сторін не має права або повноважень брати будь-які зобов'язання, явні або неявні, від імені іншої сторони у зв'язку з виконанням цього Договору.

25.6. **Заголовки.** Заголовки використані в цьому Договорі лише для зручності посилання та не можуть розглядатися як істотні умови або застосовуватися з метою тлумачення положень цього Договору.

25.7. **Зміни.** Зміни та доповнення до цього Договору, виключення статей з цього

Partial Invalidity. In the event any one of the provisions hereof becomes invalid, the other provisions hereof shall remain in full force and effect between the Parties. In this event, the Parties hereby agree to conduct negotiations in good faith in order to agree on a new provision that is mutually satisfactory to them, that shall substitute the invalid provision and that, to the extent possible, shall give valid effect to the intentions expressed herein.

Other Agreements. This Agreement cancels and supersedes any other agreement, either written or verbal, in connection with other dealership agreement previously entered between the Parties.

Registration and Authorizations. In the event that this Agreement's validity and the DEALER's performance as DEALER requires that this Agreement and/or the DEALER be authorized or registered by an authority, and/or requires any licenses, approvals or permits, the procurement of such authorizations and/or registrations and/or licenses, approvals or permits, and the costs relating thereto, shall be borne by the DEALER. Where such authorizations and/or registrations and/or licenses, approvals or permits have not been secured within 60 (sixty) days after this Agreement's execution, this Agreement shall be deemed null and void.

The frustration hereof due to the non-compliance of the DEALER under this Article shall be a default on the part of the DEALER who shall keep RENAULT UKRAINE freed indemnified and saved harmless from any penalty, action, suit or claim made against RENAULT UKRAINE because of such non-compliance.

Independent Contractors. The DEALER shall perform its obligations hereunder as an independent contractor and shall be solely responsible for its own financial obligations. Nothing contained herein shall be construed to imply a partnership, joint venture, or principal and agent relationship between the Parties, and neither Party shall have any right, power or authority to create any obligation, express or implied, on behalf of the other in connection with the performance hereunder.

Headings. The captions of and headings used herein are for convenience of reference only and are not to be considered in any way as material terms or be used to interpret the provisions hereof.

Modifications. Changes and amendments to this Agreement, the exclusion of articles from this

Договору або його анулювання вважаються дійсними лише якщо виконані у письмовій формі та підписані Сторонами.

Agreement or its cancellation are valid only if made in written form and signed by the Parties.

25.8. **Адреси та Повідомлення.** У цілях цього Договору, у т.ч. у цілях передачі повідомлень та судових наказів, Сторони обмінялися адресами, що викладені на початку цього Договору. Будь-яка Сторона може у будь-який час змінити адресу, про що повинна у письмовій формі повідомити іншу Сторону.

Addresses and Notices. For the purpose hereof, including the giving of notices and the serving of legal process, the Parties choose their addresses set out at the commencement hereof. Any Party may at any time, by notice in writing to the other Party, change its address to another address.

25.9. Повідомлення можуть передаватися особисто, рекомендованим листом або факсимільним зв'язком. Повідомлення вважається врученим, коли отримано поштою, або рекомендованою поштою.

Each notice may be delivered personally, sent by registered post or facsimile transmission. A notice shall be deemed to be delivered when received by regular or certified mail or, if by facsimile, when received.

25.10. Зобов'язання докласти максимум зусиль. Сторони зобов'язуються докласти всіх зусиль, щоб забезпечити чинність всіх умов цього Договору у повному обсязі.

Best Endeavour. The Parties shall use their best endeavors to ensure that full effect be given to the terms hereof.

25.11. **Антикорупційні застереження.**

Anticorruption provisions.

У рамках цього Договору ДИЛЕР бере на себе зобов'язання та гарантує, що він відповідає вимогам та дотримуватиметься, протягом усього строку дії Договору, всього чинного законодавства та нормативних актів, що стосуються корупції, та використання посади або політичного впливу, а саме чинного законодавства України, а також будь-якого відповідного законодавства та нормативних актів, що застосовуються до будь-якої із Сторін (законодавство щодо протидії корупції). ДИЛЕР гарантує, що він прийняв і запровадив адекватні і суворі процедури, спрямовані на запобігання ризику корупції та використання посади або політичного впливу в контексті своєї діяльності в рамках цього Договору.

The DEALER hereby undertakes and warrants that it is in compliance with and will comply with, throughout the term of this Agreement, all applicable laws and regulations relating to corruption prevention and use of office or political influence, i.e. current laws of Ukraine, as well as any relevant laws and regulations applicable to either Party (anti-corruption laws). The DEALER hereby warrants that it has adopted and implemented adequate and rigorous procedures intended to prevent the risk of corruption and the use of office or political influence in the context of its activity under this Agreement.

У рамках цього Договору, без завдання шкоди зобов'язанням та гарантіям, наданим ДИЛЕРОМ у попередньому абзаці, ДИЛЕР заявляє та гарантує, зокрема:

Without prejudice to the representations and warranties provided by the DEALER in the previous paragraph, the DEALER hereby further represents and warrants that:

i) що ні він, ні будь-який з його директорів, посадових осіб, основних акціонерів, що володіють, прямо чи опосередковано, 25% або більше зі свого акціонерного капіталу або прав голосу, працівників, агентів, консультантів або будь-якої третьої сторони, що діє від його імені («Пов'язані особи») не зробили, не запропонували, не уповноважили або не пообіцяли (а також не зроблять, не запропонують, не уповноважать або не пообіцяють) будь-який платіж, зобов'язання, подарунок або будь-яку іншу перевагу, незалежно від того, чи носить фінансовий характер («Користь»), як прямо, так і через посередника, (a) для того, щоб забезпечити

i) neither the DEALER proper, or any of its directors, officers, or major shareholders, who holds, directly or otherwise, 25% or more of their share capital or voting rights, or any employees, agents, consultants or any third parties acting on its behalf (hereinafter – Related Persons) have not made, offered, authorized, or promised (and will not make, offer, authorize, or promise) any payment, obligation, gift or any other advantage, whether or not of financial nature (hereinafter – Benefit), whether directly or via an intermediary, so as to (a) provide undue gain and/or (b) induce any individual or public official (in a way specifically stipulated by anti-corruption law) to improperly perform a function or duty, remunerate any private person or public official

неправомірну вигоду та / або (b) спонукати будь-яку приватну особу або публічну посадову особу (в такий спосіб, в який цей термін визначається законодавством щодо протидії корупції) неналежним чином виконувати функцію або обов'язок, винагороджувати будь-яку приватну особу або публічну посадову особу за неналежне виконання функції або обов'язку, та / або (c) підбурювати приватну особу або публічну посадову особу до використання його / її реального чи передбачуваного впливу для того, щоб отримати чи впливати на рішення, яке приймається державним органом або адміністрацією, державним чи судовим органом або компанією, в якій держава чи юридична особа, що має відношення до держави, є акціонером або має зацікавленість;

ii) що ні він, ні будь-яка з його Пов'язаних осіб не буде клопотатись, вимагати, погоджуватись прийняти або приймати будь-яку Користь від будь-якої приватної особи або публічної посадової особи в якості винагороди або в обмін на неналежне виконання будь-якої функції або обов'язку, який має відношення до бізнесу РЕНО УКРАЇНА або якщо вчинення такого може розумно обґрунтовано поставити під загрозу належне виконання функції або обов'язку від імені РЕНО УКРАЇНА;

iii) що ні він, ні будь-яка з його Пов'язаних осіб не зроблять, не запропонують, не уповноважать або не пообіцяють забезпечення «платежу за спрощення формальностей», тобто неналежних платежів, зроблених публічній посадовій особі за виконання адміністративних формальностей, які повинні бути отримані шляхом звичайних юридичних каналів, і спрямованих на заохочення представника влади виконувати свої обов'язки більш ефективно і старанно, навіть якщо місцеві закони не забороняють їх;

iv) що ні він, ні будь-яка з його Пов'язаних осіб не притягались до судової чи кримінальної відповідальності або не перебували під санкціями за порушення законодавства щодо протидії корупції.

У рамках цього Договору ДИЛЕР (i) віддасть розпорядження своїм Пов'язаним особам відповідати вимогам вищезазначених зобов'язань, (ii) віддасть розпорядження своїй третій стороні, яка діє від його імені, на договірних підставах забезпечувати виконання вимог, своєю власною третьою стороною, яка діє від його імені, таких самих зобов'язань, та (iii) включити в договірні угоди з своєю третьою стороною, яка діє від його імені, право на проведення аудиту, щоб дозволити перевірку відповідності своїх

for improper fulfillment of a function or duty, and/or (c) incite an individual or public official to use their actual or intended impact so as to obtain or influence a decision to be taken by a public authority, an administration, a governmental or judicial body, or a company where the state or a legal entity related to the state is a shareholder or has an interest;

ii) neither the DEALER, nor any of its Related Persons will seek, solicit, agree to accept or accept any Benefit from any individual or public official as a reward or in exchange for improper performance of any function or obligation that is relevant to the business of RENAULT UKRAINE, or if the performance of such function/obligation may reasonably jeopardize the proper performance of the function or duty on behalf of RENAULT UKRAINE;

iii) neither the DEALER nor any of its Related Persons will make, offer, authorize or promise to provide "payment for facilitation of formalities", i.e. an improper payment to be made to a public official for performing administrative formalities that must be completed through ordinary legal channels and aimed to encourage a public officer to perform their duties more effectively and diligently, even if the local law does not prohibit such actions;

iv) neither the DEALER nor any of its Related Persons was held liable or prosecuted or sanctioned for violating anti-corruption laws.

Under this Agreement, the DEALER shall (i) instruct its Related Persons to ensure compliance with the requirements of the aforementioned obligations; (ii) instruct its third party acting on the DEALER's behalf to provide, on a contractual basis, for fulfillment of the requirements by its own third party acting on its behalf; and, (iii) include in the contractual arrangements with its third party acting on its behalf the right to perform audits aimed to verify the compliance of its third parties with the requirements to fulfillment of such obligations.

третіх сторін вимогам стосовно виконання цих зобов'язань.

У випадку невідповідності вимогам ДИЛЕРА положенням цього пункту «Антикорупційні застереження», ДИЛЕР запровадить, за власний рахунок, достатні коригувальні заходи.

Попередні заяви, гарантії та зобов'язання вважаються суттєвими умовами цього Договору, та повне дотримання РЕНО УКРАЇНА та ДИЛЕРОМ, таких умов, у всіх відношеннях, є важливим компонентом їх зобов'язань за цим Договором.

Сторони погоджуються, що РЕНО УКРАЇНА може за свій рахунок, протягом усього терміну дії Договору, проводити аудит, стільки разів, скільки вважається необхідним, способу, у який ДИЛЕР, відповідає вимогам положень цього пункту «Антикорупційні застереження». Такий аудит здійснюється зовнішньою фірмою, призначеною РЕНО УКРАЇНА.

РЕНО УКРАЇНА надає ДИЛЕРУ розумно обґрунтоване попереднє письмове повідомлення (яке направляється не менше, ніж за (15) п'ятнадцять календарних днів), що відповідає обставинам стосовно його наміру провести аудит.

Для цілей аудиту, ДИЛЕР зобов'язується співпрацювати в повному обсязі, без застережень і сумлінно, включаючи надання зовнішній фірмі, призначеній РЕНО УКРАЇНА, доступу до всіх документів, інструментів, ресурсів та працівників, необхідного для аудиту (такий аудит обмежується дотриманням положень, викладених у цьому пункті «Антикорупційні застереження»).

У випадку, якщо в аудиторському звіті буде зафіксовано, що ДИЛЕР не відповідає вимогам положень цього пункту «Антикорупційні застереження» цього Договору, РЕНО УКРАЇНА може припинити або призупинити дію Договору або вимагати від ДИЛЕРА запровадити, відповідно до плану дій, за власний рахунок, достатні коригувальні заходи протягом тридцяти (30) календарних днів від дати складання аудиторського звіту. Сторони в прямій формі визнають, що використання РЕНО УКРАЇНА права на проведення аудиту не становить передумови для застосування положень п.18.3 цього Договору.

If the DEALER should appear to be non-compliant with the requirements of the "Anti-Corruption Provisions" section, the DEALER shall implement at its own expense sufficient corrective measures.

The representations, warranties and obligations stated above are considered essential terms of this Agreement. Therefore, the full compliance with such terms by RENAULT UKRAINE and the DEALER shall, in all respects, be deemed an important component of their obligations hereunder this Agreement.

The Parties have agreed that RENAULT UKRAINE shall be entitled to perform, at its own expense and for as many times as is deemed necessary, auditing of the degree of the DEALER's compliance with the requirements of this point "Anti-Corruption Provisions". Such auditing shall be carried out by a third-party company selected by RENAULT UKRAINE.

In the framework of such auditing RENAULT UKRAINE shall provide to the DEALER reasonably substantiated prior written notices thereof (to be forwarded by no later than fifteen (15) calendar days in advance) compliant with the circumstances regarding its intention to audit.

In the framework of such auditing the DEALER shall cooperate fully, without reservation and in good faith, with the third-party auditing company selected by RENAULT UKRAINE, inter alia by providing such company with access to all the documents, tools, resources and employees required for auditing (such audit shall be limited to compliance with the provisions set out in the "Anti-Corruption Provisions" section).

If the audit report should reveal that the DEALER does not meet the requirements of this point "Anti-Corruption Provisions" of this Agreement, RENAULT UKRAINE shall be entitled to terminate or suspend the Agreement, or, to require that the DEALER implements sufficient corrective measures according to the plan of action, at its own expense and during thirty (30) calendar days from the date of submission of the audit report. The Parties hereby expressly acknowledge that the RENAULT UKRAINE's right to audit does not constitute a prerequisite for the application of the provisions of the point 18.3 hereof.

Крім того, ДИЛЕР зобов'язується надавати, за першим запитом РЕНО УКРАЇНА будь-яку інформацію, яку вона вимагає стосовно дотримання ДИЛЕРОМ положень розділу «Антикорупційні застереження» та повідомляти РЕНО УКРАЇНА про будь-яке порушення або передбачуване порушення ним або Пов'язаною особою законодавства щодо протидії корупції в рамках цього Договору.

- 25.12. Сторони гарантують, що відносно них не застосовано персональні економічні, спеціальні та інші обмежувальні санкції відповідно до Указів Президента України та Рішень Ради національної безпеки і оборони України.

26. СТАТТЯ 26 – ДОДАТКИ

- 26.1. Додатки, що перелічені нижче, є невід'ємною частиною цього Договору:

ДОДАТОК I – Критерії якості послуг Дилера з продажу та послуг післяпродажного обслуговування

ДОДАТОК II – Умови співробітництва по Договору

ДОДАТОК III – Форма Маркетингових зобов'язань Дилера

ДОДАТОК IV – Умови гарантійного обслуговування

Договір укладено у м. Київ

у трьох оригінальних примірниках українською та англійською мовами, один - для ДИЛЕРА і два - для «РЕНО УКРАЇНА».

У разі будь-яких розбіжностей між двома версіями, текст українською мовою матиме переважну силу.

ВІД ІМЕНІ ДИЛЕРА:

П.І.Б. Бречко Віталій Петрович

Посада: Директор

ВІД ІМЕНІ «РЕНО УКРАЇНА»:

П.І.Б.: Даніель Філіп

Посада: Голова правління

Furthermore, the DEALER hereby undertakes to provide, at the RENAULT UKRAINE's first request, any information with regard to the DEALER's compliance with the provisions of the "Anti-Corruption Provisions" section, and, to notify RENAULT UKRAINE of any violation or alleged violation of the anti-corruption laws by the DEALER or any of its Related Persons within the framework of this Agreement.»

The Parties assure that no personal economic, special and other restrictive sanctions have been imposed on them in accordance with the Decrees of the President of Ukraine and the Resolutions of the National Security and Defense Council of Ukraine.

ARTICLE 26 – APPENDICES

The following Appendices shall form an integral part hereof:

APPENDIX I – QUALITY CRITERIA for DEALER's Sales and After Sales Services

APPENDIX II – Terms of cooperation in Agreement

APPENDIX III – The Dealer's Marketing Commitment form

APPENDIX IV – Conditions of the warranty maintenance

Executed in Kyiv

In three original counterparts in Ukrainian and English being equally valid, one for DEALER and two for RENAULT UKRAINE.

In the event of any differences between two languages, the Ukrainian text shall prevail.

FOR AND ON BEHALF OF THE DEALER:

Name: Vitaliy P. Brechko

Title: Director

FOR AND ON BEHALF OF RENAULT UKRAINE:

Name: Daniel Filip

Title: Chairman of the Management

**ADDITIONAL AGREEMENT №291221
to the Dealership agreement №030940 dd
17.03.2009**

This Additional Agreement is signed in Kyiv city on 29 day of December, 2021 By and Between the Undersigned:

“RENAULT Ukraine”, a Private Joint Stock Company, located at 58/10 Gaidara Str., Kyiv, 01033, Ukraine, hereinafter referred to as **“RENAULT Ukraine”**, tax payer on general terms,

represented for the purposes hereof by Mr. Daniel Filip, acting in his capacity as Chairman of the Management pursuant to the Charter,

on the one part,

And

“ Lutsk-Expo ”, a limited liability company, whose registered office is located at: Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine, hereinafter referred to as the **«DEALER»**, represented for the purposes hereof by **Olexander S. Kryzhanivsky**, acting in his capacity as Director pursuant to Charter,

on the other part,

(the RENAULT Ukraine and the DEALER hereinafter jointly referred to as the **“Parties”**, and each of them separately as the **“Party”**),

Considering that RENAULT Ukraine and DEALER have signed the Dealership Agreement N 030940 dd 17.03.2009 (hereinafter – the **“Dealership Agreement”**),

**NOW, THEREFORE,
THE PARTIES HAVE AGREED AS
FOLLOWS:**

ARTICLE 1.

Set forth the Appendix II to the Agreement – **“Terms of cooperation in Agreement”** in the version attached hereto.

ARTICLE 2.

Set forth the Annex 1 to the Additional agreement No11 dated 04.01.2017 to the Agreement by stating it in the version attached hereto.

ARTICLE 3.

This Additional Agreement shall commence from 01 day of January, 2022.

**ДОДАТКОВА УГОДА № 291221
до Дилерської угоди № 030940 від
17.03.2009**

Ця Додаткова угода укладена 29 грудня 2021 року в м. Київ між:

Приватним акціонерним товариством «Рено Україна», місцезнаходження: Україна, 01033, м. Київ, вул. Гайдара, 58/10, надалі **«Рено Україна»**, яке є платником податків на загальних підставах,

в особі його Голови правління Данієля Філіпа, який діє на основі Статуту,

з одного боку,

та

Товариством з обмеженою відповідальністю **“Луцьк-Експо”**, місцезнаходження: Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул. Київська 121, 45636 надалі - **«ДИЛЕР»** в особі Директора Крижанівського Олександра Станіславовича який діє на підставі Статуту

з іншого боку.

(надалі по тексті **«Рено Україна»** та Дилер разом іменуються **«Сторони»**, кожен окремо – **«Сторона»**),

Враховуючи те, що між **«Рено Україна»** та Дилером укладено Дилерський договір № 030940 від 17.03.2009 (далі – **«Дилерський договір»**),

**З УРАХУВАННЯМ
ВИЩЕВИКЛАДЕНОГО, СТОРОНИ
ДОМОВИЛИСЯ ПРО ТАКЕ:**

СТАТТЯ 1.

Викласти Додаток II до Дилерського договору - **«Умови співробітництва по Договору»** у редакції, що додається до цієї Додаткової угоди.

СТАТТЯ 2.

Внести зміни до Додатку №1 до Додаткової угоди №11 від 04.01.2017 до Дилерського договору, виклавши його редакції, що додається до цієї Додаткової угоди.

СТАТТЯ 3.

Ця Додаткова угода набирає чинності з 01 січня 2022 року.

ARTICLE 4.

All Annexes, Appendices, Supplementary Agreements of the Dealership Agreement which are not expressly amended by this Additional Agreement shall remain in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have executed this Additional Agreement in two copies in English and Ukrainian on the date, mentioned above.

In case of discrepancies between Ukrainian and English texts of the Additional Agreement, Ukrainian text shall prevail.

For and on behalf of
RENAULT UKRAINE

Name: Daniel Filip
Title: Chairman of the Management

For and on behalf of the DEALER:

Name: Olexander S. Kryzhaniivsky
Title: Director

СТАТТЯ 4.

Всі Додатки, Доповнення до Додатків, Додаткові угоди до Дилерської угоди, які прямо не були змінені цією Додатковою угодою, залишаються повністю чинними і дієсними.

НА ЗАСВІДЧЕННЯ ЧОГО Сторони підписали цю Додаткову угоду у двох примірниках англійською та українською мовою в дату, зазначену вище.

У випадку розбіжності між українським та англійським текстами Додаткової угоди, перевага надається українському тексту.

Від імені
«РЕНО УКРАЇНА»

Ім'я: Даніель Філіп
Посада: Голова правління

Від імені Дилера:

П.І.Б. Крижанівський Олександр
Станіславович
Посада: Директор

№ / No.	Послуги / Services	Ціна в звітному періоді без ПДВ/ Price in reporting period without VAT (грн.) / (UAH)	Еквівалент ціни у звітному періоді без ПДВ у Євро за курсом НБУ євро до гривні на дату підписання Додатку / Price in reporting period without VAT in Euro according to the exchange rate of EUR to UAH established by NBU as of the date of this Annex
1.	Технічний пакет / Technical Package	10433,4	338,31
2.	Діагностичний пакет (оновлення програмного забезпечення діагностичних кліпів) / Diagnostic Package (updating software of diagnostic clips)	4986,6	161,69

- Сторони погодили, що кількість сеансів, їх тривалість та інші параметри роботи з Базами даних жодним чином не впливають на вартість послуг.
- Цей Додаток 1 є невід'ємною частиною Додаткової угоди.
- Додаток 1 складений українською і англійською мовами в двох екземплярах, що мають рівну юридичну силу по одному екземпляру для кожної із Сторін.

ПІДПИСИ:

Від імені
«РЕНО УКРАЇНА»

П.І.Б.: Данієль Філіп

Посада: Голова правління

Від імені Дилера:

П.І.Б. Крижанівський Олександр
Станіславович
Посада: Директор

- The Parties have agreed that the number of sessions, their duration and other parameters of work with Databases shall in no way affect the cost of services.
- This Annex 1 shall be an integral part of the Additional Agreement.
- Annex 1 is made in Ukrainian and English in two counterparts having equal legal effect, one for each Party.

SIGNATURES:

For and on behalf of
RENAULT UKRAINE

Name: Daniel Filip

Title: Chairman of the Management

For and on behalf of the DEALER:

Name: Olexander S. Kryzhanivsky
Title: Director

Додаток 2

до Додаткової угоди № 291221 від 29.12.2021р.

до Дилерського договору № 030940 від 17.03.2009

Annex 2

to Additional agreement #291221 dd December 29, 2021

to Dealer agreement #030940 dd 17.03.2009

ДОДАТОК II

УМОВИ СПІВРОБІТНИЦТВА ПО ДОГОВОРУ

Цей Додаток II укладено між компанією «РЕНО УКРАЇНА» та ДИЛЕРОМ відповідно до умов Дилерського договору № 030940 від 17.03.2009 (надалі – «Договір») про наступне:

Терміни, що написані з великої літери у цьому Додатку, мають значення, встановлені у статті 1 Договору.

Територія, прийнята у пункті 3.4 Договору, охоплює: **місто Луцьк і Волинська область.**

Продаж Автомобілів торгової марки «Рено» та Запасних частин здійснюється ДИЛЕРОМ з автосалону, розташованого за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636** та складу, розташованого за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636.**

ДИЛЕР також несе обов'язки по зберіганню автомобілів, запчастин і додаткового устаткування за вказаними адресами відповідно до умов Договору. Сторони можуть за взаємною згодою визначити тимчасову адресу для зберігання товарів шляхом внесення доповнень до цього Додатку II.

Будь-яке транспортування Автомобілів, які передані ДИЛЕРУ на зберігання чи для продажу, або транспортування переданих на зберігання чи для продажу Автомобілів між різними офіційними дилерами компанії «РЕНО УКРАЇНА» може здійснюватися виключно на спеціально облаштованому транспортному засобі для перевезення автомобілів та за попереднім письмовим дозволом компанії «РЕНО УКРАЇНА». Під час такого транспортування Автомобілів забороняється будь-яка їх експлуатація, керування ними чи перевезення своїм ходом.

APPENDIX II

TERMS OF COOPERATION IN AGREEMENT

This Appendix II has been made between RENAULT UKRAINE and the DEALER due to the Distribution Agreement No. 030940 as of 17.03.2009 (hereinafter referred to as the «Agreement») as follows:

Capitalized terms used in this Appendix shall have the meaning given to them in Article 1 of the Agreement.

The Territory evoked in the Clause 3.4 of the Agreement is the following one: **Lutsk city and Volynska region.**

The Dealer sells vehicles of RENAULT products' brand and Spare Parts in a showroom located at: **Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine** and warehouse, located at: **Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine.**

The DEALER is also responsible for the storage of automobiles, spare parts and additional equipment at the specified addresses due to the terms of the Agreement. The Parties may by mutual agreement determine the temporary address for the storage of goods by amendment of this Appendix II.

Any transportation of the Cars transferred to the DEALER for the storage or sale, or transportation of the Cars delivered for the storage or sale, between the various official dealers of RENAULT UKRAINE, may be carried out exclusively on a specially equipped vehicle for the carriage of cars and upon the prior written permission of RENAULT UKRAINE. During such transportation of the Cars, it is prohibited to use, operate or transport them on their own.

Технічне та сервісне обслуговування автомобілів торгових марок «Рено» та «Дачія» здійснюється на станціях технічного обслуговування, розташованих за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636.**

ТАКОЖ СТОРОНИ ПОГОДИЛИСЯ ПРО ТАКЕ:

1. Цим ДИЛЕР зобов'язується у будь-який час мати у наявності на власних об'єктах наступне: запаси Запчастин та Додаткового устаткування, сумісних з чисельністю та моделями автомобілів марок «Рено» та «Дачія», що експлуатуються на зазначеній території, достатні для забезпечення рівня показника сервісного обслуговування, що вираховується з ширини складу дилера (наявність запчастин на складі при зверненні клієнта) та його глибини (наявність достатньої кількості присутніх на сервісі запчастин для клієнтів, що звернулись на сервіс), демонструючи рівень якісного управління складом ДИЛЕРА, що встановлюється у вигляді відсотку у Маркетингових зобов'язаннях з метою виконання вимог до експлуатації та безпеки автомобілів марок «Рено» та «Дачія».

2. ДИЛЕР погоджується забезпечувати дотримання агентського тарифу на запасні частини, якій відповідає групі знижки «Опт Агент» яка міститься у системі Renault.net.

3. **Трудовитрати:** Лише у цілях сплати вартості трудовитрат ДИЛЕРА в зв'язку з заміною або ремонтом деталей під час дії гарантії згідно зі Статтею 14 Договору, цим Сторони погодилися, що собівартість трудовитрат «Технічних спеціалістів» центрів технічного обслуговування ДИЛЕРА та підприємств його мережі встановлюється на рівні **271 грн. 53 коп.** без урахування ПДВ.

У цілях сплати вартості трудовитрат ДИЛЕРА в зв'язку із виконанням робіт із Додаткового сервісного обслуговування згідно цим Договором Сторони погодилися, що собівартість трудовитрат «Технічних спеціалістів» центрів технічного обслуговування ДИЛЕРА та підприємств його мережі встановлюється на рівні **383 грн. 00 коп.** з урахуванням ПДВ.

«РЕНО УКРАЇНА» залишає за собою право в односторонньому порядку переглядати норми часу та собівартість трудовитрат ДИЛЕРА для робіт по гарантії та Додатковому сервісному обслуговуванню не частіше, ніж два рази на рік.

Maintenance and servicing for vehicles of RENAULT and DACIA products' brands shall be performed at service stations located at: **Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine**

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1. The DEALER hereby undertakes to have the following available at all times at its facilities: the stock of Spare Parts and Accessories consistent with the fleet and models of RENAULT and DACIA vehicles operated in the Territory, and sufficient to assure the service parameter, which is calculated from the width of the warehouse of the DEALER (the availability of Spare Parts in stock at the customer's address) and its depth (a sufficient number of present in the service Spare Parts for customers who applied for service), demonstrating a DEALER's level of warehouse management quality, which percentage is defined in Marketing Commitment in order to comply with the requirements for the operation and safety of the RENAULT and DACIA brand vehicles.

2. The DEALER agrees to provide observance of agent's tariff on spare parts, which is corresponded to a group of discounts «Опт Agent», which is contained in Renault.net system.

3. **Labour:** For the sole purpose of payment of the labour expenses of the DEALER used for the replacement or repair of the parts under the warranty, as described in the Article 14 of the Agreement, the counterparts agreed that the hourly cost price of the «Productive Technicians» from the DEALER's repair centres and those of its agents shall be **271 UAH, 53 kop.**, excluding VAT.

For the sole purpose of payment of the labour expenses of the DEALER used for the performance of Additional Service works according to the Agreement, the counterparts agreed that the hourly cost price of the «Productive Technicians» from the DEALER's repair centres and those of its agents shall be **383 UAH, 00 kop.**, excluding VAT.

Renault Ukraine has the right to change unanimously the standard hour and the hourly cost price for warranty works and Additional Service works not more than twice per year. All changes shall be communicated to the DEALER by sending the

Всі зміни будуть доведені до відома ДИЛЕРА шляхом направлення відповідного повідомлення (ноти) із зазначенням дати введення таких змін, при цьому ДИЛЕР погоджується із зазначеним порядком перегляду норм часу та собівартості у цілях сплати трудовитрат ДИЛЕРА.

Ноти направляються з електронної адреси РЕНО УКРАЇНА info.ua@renault.com на електронну адресу ДИЛЕРА kryzhanivskyi@lutsk-expo.com У разі зміни електронної адреси, Сторона повідомляє іншу Сторону шляхом направлення письмового повідомлення.

4. Звіти: ДИЛЕР повинен надавати компанії «РЕНО УКРАЇНА» наступні звіти стосовно Запчастин та Додаткового устаткування та товарів, обраних компанією «РЕНО УКРАЇНА»:

- a) звіт по машино-заїздам: двічі на місяць, не пізніше 5 і 22 числа щомісяця;
- b) звіт щодо продажів запасних Части: щомісяця, не пізніше 5 числа;
- c) звіт щодо оптових продажів Запасних Части: щомісяця, не пізніше 5 числа;
- d) звіт щодо складських залишків: періодичність завантаження складських залишків не рідше 1 разу на місяць, до 5 числа щомісяця.

5. ДИЛЕР погоджується сплачувати на користь компанії «РЕНО УКРАЇНА» наступні платежі:

- вартість користування системами Renault.net у розмірі гривневого еквіваленту **396 євро** за квартал (без ПДВ);
- вартість користування платформою DMS у розмірі гривневого еквіваленту **750 євро** (без ПДВ) за квартал, згідно офіційного обмінного курсу гривні до Євро, встановленого Національним Банком України на день виставлення рахунку-фактури «РЕНО УКРАЇНА»;
- вартість користування веб-платформою Renault у розмірі **5000 грн.** (без ПДВ) за рік.

Строк оплати вартості користування системами Renault.net та платформою DMS складає 10 (десять) днів після закінчення кожного кварталу. Вартість користування веб-платформою Renault сплачується ДИЛЕРОМ один раз на рік до кінця березня поточного року, протягом якого здійснюється користування.

Дилер погоджується сплачувати вартість послуг з перевірки якості обслуговування у дилерському

відповідному повідомленні (ноті) з вказівкою на дату початку змін, з якими ДИЛЕР погоджується з вказаною процедурою перегляду стандартної години та годинної ціни за ціллю сплати витрат на оплату праці ДИЛЕРА.

Повідомлення (ноти) будуть надіслані з електронної адреси РЕНО УКРАЇНА info.ua@renault.com на електронну адресу ДИЛЕРА kryzhanivskyi@lutsk-expo.com. У разі зміни електронної адреси, Сторона повідомляє іншу Сторону шляхом направлення письмового повідомлення.

4. Reports: The DEALER must provide to RENAULT UKRAINE the following reports regarding Spare parts and Accessories and products selected by RENAULT UKRAINE.

- a) the report on entry: twice a month, no later than the 5th and 22th day per month;
- b) the report on the sale of Spare Parts: monthly, no later than the 5th day of the month;
- c) the report on wholesale sales of spare parts: monthly, no later than the 5th day;
- d) the report on storage residues: the frequency of loading the warehouse residues at least 1 time per month, to the 5th day per month.

5. The DEALER agrees to pay in favour of RENAULT UKRAINE the following charges:

- charge for using Renault.net systems the amount of UAH equivalent of amount **396 EUR** per quarter (excluding VAT)
- charge for using DMS platform the amount of UAH equivalent of amount **750 EURO** (excluding VAT) per quarter, according to the official exchange rate of hryvnya to Euro stipulated by the National Bank of Ukraine on the date of invoice issued by RENAULT UKRAINE;
- charge for using Renault web-platform in the amount of **5000 UAH** (excluding VAT) for each year of using.

Term for payment of the charge for using Renault.net systems and DMS platform is ten (10) days after the end of each quarter. Term for payment by the DEALER of the charge for using Renault web-platform is till the end of March of the current year of using.

The Dealer agrees to pay the cost of services of quality inspection at the Dealer's center (car showroom and

центрі Дилера (автомобільний салон та сервіс) із залученням «таємного покупця» (візити). Рішення щодо організації проведення перевірки та вибору суб'єкта, що проводитиме візити, приймає Рено Україна за результатами досліджень роботи Дилера за показниками «таємний дзвінок» та «таємний лід» у попередньому кварталі. Кількість перевірок може складати 3 (три) візити «таємних покупців» в автомобільний салон, та 1 візит на сервіс Дилера за квартал. Вартість послуг перевірки із залученням «таємного покупця» складає: автомобільний салон - 497 грн. без ПДВ за один візит, сервіс - 2350 гривень без ПДВ за один візит (ПДВ нараховується додатково до зазначених сум). Вартість послуг зазначається в Акті наданих послуг та рахунку, які направляються Рено Україна Дилеру після проведення перевірки у звітному кварталі. Зазначена в рахунку вартість послуг сплачується Дилером протягом 5 робочих днів після виставлення Рено Україна рахунку та Акту наданих послуг шляхом перерахування відповідної суми на банківський рахунок Рено Україна.

6. Строк оплати Автомобілів

Строком оплати ДИЛЕРОМ замовлених Автомобілів є 67 або 127 днів з дати надходження Автомобілів на склад компанії «РЕНО УКРАЇНА», зазначеної у системі DISTRINET, якщо інший строк не вказаний у рахунку-фактурі, виставленому компанією «РЕНО УКРАЇНА». Залежно від моделі Автомобіля встановлюються наступні строки оплати:

Model		Term (days)
J1C	Arkana	67
46B	Sandero	67
46L	Logan	67
46K	Logan MCV	67
JD1	Duster	67
67P	Dokker	67
67F	Dokker VAN	67
DK1	Express	67
DF1	Express VAN	67
92J	Lodgy	67
CP1	Captur	67
FEH	Kadjar	67

service) with the involvement of a "mystery shopper" visits. The decision on the organization of inspection and choice of the entity to conduct the visits is made by Renault Ukraine based on the results of the Dealer's activity such as "secret call" and "secret lead" indicators in the previous quarter. The number of inspections may be 3 (three) "mystery shoppers" visits to Dealer's showroom, and 1 (one) visit to the Dealer's service per quarter. The cost of inspection services involving a "mystery shopper" shall be: Dealer's showroom - UAH 497 (without VAT) for one visit, Dealer's service room - 2350 UAH (without VAT) for one visit (VAT is charged in addition to the indicated amounts). The cost of services is indicated in the Act of services acceptance and invoice provided by Renault Ukraine to the Dealer after the end of reporting quarter during which the inspections were held. The cost of services indicated in the invoice shall be paid by the Dealer within 5 working days after the invoice and the Act of rendered services have been issued by Renault Ukraine by transferring the relevant amount to the Renault Ukraine bank account.

6. Term of Payment for the Vehicles

The term of payment by the Dealer for the Vehicles is 67 or 127 days from the moment of arrival of the Vehicle to RENAULT UKRAINE warehouse specified in DISTRINET, if other term of payment is not specified in the invoice issued by REANULT UKRAINE. Depending on the Vehicle model the following terms of payment are stipulated:

Model		Term (days)
J1C	Arkana	67
46B	Sandero	67
46L	Logan	67
46K	Logan MCV	67
JD1	Duster	67
67P	Dokker	67
67F	Dokker VAN	67
DK1	Express	67
DF1	Express VAN	67
92J	Lodgy	67
CP1	Captur	67
FEH	Kadjar	67

FF1	Megane (sedan)	67
TRP	Trafic	127
TRU	Trafic VAN	127
R3U	Master	127
R3O	Master Chassis	127
KQ2	EV Kangoo	127
ZGH	Koleos	127
n/a	Others	127

7. Послуги з навчання.

7.1. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» надає ДИЛЕРУ послуги з організації та проведення тренінгів для працівників ДИЛЕРА, за які ДИЛЕР щоквартально сплачує абонентську плату компанії «РЕНО УКРАЇНА» в розмірі **30 250 грн.**, без ПДВ.

7.2. Графік проведення тренінгів та їх зміст, а також графік, зміст та вартість тренінгів, які не входять до абонентської плати, можуть розміщуватись на сайті: <https://renault.net>, або повідомлятися компанією «РЕНО УКРАЇНА» Дилеру в інший спосіб.

7.3. Строк на оплату вартості послуг з організації та проведення тренінгів для працівників ДИЛЕРА складає 10 (десять) днів після закінчення кожного кварталу.

Оплата Послуг здійснюється шляхом перерахування грошових коштів з поточного рахунку ДИЛЕРА на поточний рахунок компанії «РЕНО УКРАЇНА».

7.4. У разі відмови ДИЛЕРА від раніше прийнятого компанією «РЕНО УКРАЇНА» відповідно до пункту 8.3 Договору Замовлення або неявки учня на тренінг, Послуги вважаються наданими, а абонентська плата не повертається.

7.5. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» може за власним рішенням надати ДИЛЕРУ часткове фінансування Послуг з організації і проведення тренінгів для працівника ДИЛЕРА у розмірі 50 % вартості таких Послуг, розрахованої на відповідного працівника. При цьому, у разі припинення трудових відносин між ДИЛЕРОМ і таким працівником протягом 3-х місяців після завершення відповідного тренінгу, компанія «РЕНО УКРАЇНА» має право вимагати від ДИЛЕРА компенсації профінансованої нею частини вартості Послуг.

8. Реклама.

FF1	Megane (sedan)	67
TRP	Trafic	127
TRU	Trafic VAN	127
R3U	Master	127
R3O	Master Chassis	127
KQ2	EV Kangoo	127
ZGH	Koleos	127
n/a	Others	127

7. Trainings.

7.1. RENAULT UKRAINE provides to the DEALER the services of the organization and conducting trainings of employees of the DEALER for which DEALER pays quarterly subscription fee to RENAULT UKRAINE in the amount of **30 250 UAH**, excluding VAT.

7.2. Schedule of trainings and their content and schedule, content and cost of trainings, which are not included in the monthly fee, posted on the site: <https://renault.net> or notified by RENAULT UKRAINE to the Dealer by other means.

7.3. Term for payment of the charge for services of the organization and conducting trainings of employees of the DEALER is ten (10) days after the end of each quarter.

Payment for Services is performed by transferring money from a current account of the DEALER to a current account of RENAULT UKRAINE.

7.4. If the DEALER fails to carry out the Order accepted by RENAULT UKRAINE according to Clause 8.3 of the Agreement, or student's default in appearance for training, services are considered to provide and the subscription fee is not refundable.

7.5. RENAULT UKRAINE may, at its own discretion, provide the DEALER with partial financing of the Services for organizing and conducting trainings for the DEALER's employee in the amount of 50% of the value of such Services, calculated for the particular employee. In this case, in the event of termination of labor relations between the DEALER and such employee within 3 months after the completion of the relevant training, RENAULT UKRAINE has the right to demand from the DEALER the compensation of part of the value of the Services, financed by it.

8. Advertising.

8.1. ДИЛЕР бере на себе зобов'язання витратити на рекламу нових автомобілів суму коштів із розрахунку **1500** гривень з ПДВ з кожного проданого автомобіля, а також на рекламу сервісу - 1,5% від товарообігу Запасних частин та Додаткового устаткування.

Компанія «РЕНО УКРАЇНА» може за власним розсудом вирішувати щодо відшкодування ДИЛЕРУ частини його витрат на рекламу, зазначену у підпункті б) пункту 8.2 цього Додатку.

8.2. В даному контексті рекламою слід вважати:

- а) тільки медіа-розміщення на телебаченні, в мережі Інтернет, пресі, зовнішній рекламі, на радіо (без вартості виробництва рекламних матеріалів);
- б) проведення спеціальних заходів з просування бренду (виставки, виїзні тест-драйви, партнерські акції тощо).

8.3. ДИЛЕР бере на себе зобов'язання:

- а) заздалегідь погоджувати проведення всіх рекламних кампаній/заходів з компанією «РЕНО УКРАЇНА» на період 4 (чотири) місяці (квартал);
- б) на окрему вимогу «РЕНО УКРАЇНА» по закінченні кварталу протягом 2 (двох) тижнів направляти компанії «РЕНО УКРАЇНА» звіт про витрати на рекламу та кількість проданих автомобілів за формою, що визначається компанією «РЕНО УКРАЇНА».

9. Електронна звітність.

9.1. Компанія «РЕНО УКРАЇНА» та ДИЛЕР несуть відповідальність один перед одним за надання Стороні-покупцю (отримувачу) податкової накладної та/або розрахунку коригування до податкової накладної, складеної в день виникнення зобов'язань, в електронній формі з дотриманням умов щодо реєстрації у порядку, визначеному законодавством, з електронним підписом уповноваженої платником особи, та зареєстрованої в Єдиному реєстрі податкових накладних у встановлені законодавством терміни.

8.1. The DEALER takes responsibility to spend the amount equivalent to **1500 UAH** included VAT from each sold car for advertising of new cars, as well as for advertising of Services – 1.5 % from turnover of spare parts and additional equipment.”

RENAULT UKRAINE can solely decide to reimburse the DEALER a part of its advertising costs indicated in subpoint b) of point 8.2 of this Annex.

8.2. In this context the advertisement is:

- a) only media placing on the television, Internet, press, outdoor advertising, on the radio (without accounting the cost of making advertising materials);
- b) arranging special events for brand promotion (exhibitions, roaded out test-drives, partner actions etc).

8.3. The DEALER takes responsibility for:

- a) coordinating the arrangement of all advertising events with RENAULT UKRAINE in advance for a 4-months period;
- b) at specific request from RENAULT UKRAINE sending the report about advertising expenses and the amount of sold cars within two (2) weeks of the end of 4-month period.

9. Electronic reporting.

9.1. RENAULT UKRAINE and the DEALER take responsibility to each other for giving a tax bill and/or calculating adjustments to tax bill to the Party-costumer (the recipient). The tax bill is worked out according to all necessary requirements determined by legislation, with electronic sign of the powered person and registered in the Unified Register of the tax bills in prescribed in legislation terms.

9.2. У разі порушення Стороною-продавцем діючих на момент складання податкової накладної порядків заповнення та реєстрації податкової накладної в Єдиному реєстрі, за згодою Сторони-покупця Сторона-продавець зобов'язується виправити помилки шляхом складання та реєстрації розрахунку коригування до помилкової податкової накладної в Єдиному реєстрі та, в разі необхідності та неможливості виправлення помилки іншим шляхом, зареєструвати нову податкову накладну, дата якої відповідає даті виникнення податкового зобов'язання у Сторони-продавця.

9.3. У разі відмови Сторони-продавця скласти податкову накладну, або в разі порушення ним порядку її заповнення та/або порядку реєстрації в Єдиному реєстрі та одночасній відмові виправити помилки, внаслідок чого Сторона-покупець втрачає право на податковий кредит згідно такої податкової накладної, Сторона-покупець має право нарахувати штрафні санкції в сумі втраченого ПДВ та зменшити оплату поточного або будь-якого наступного рахунку на суму таких штрафних санкцій з обов'язковим інформуванням Сторони-продавця листом.

9.4. Для обміну податковими накладними, розрахунками коригування та/або іншими електронними документами з метою узгодження змісту та реквізитів документів «РЕНО УКРАЇНА» та ДИЛЕР використовують будь-які засоби електронної комунікації, в тому числі, але не обмежуючись, програму електронної звітності M.E.DOC та адреси електронної пошти уповноважених осіб ДИЛЕРА та «РЕНО УКРАЇНА».

9.5. ДИЛЕР зобов'язаний інформувати клієнтів про наявність ресурсу My Renault і перевагах реєстрації в ньому, а також пропонувати незареєстрованим клієнтам реєстрацію на ресурсі My Renault.

10. ДИЛЕР зобов'язаний обробляти запити, які надходять в LMT, протягом 30 робочих хвилин.

11. Працівники салону ДИЛЕРА зобов'язані здійснювати закриття робочих листів, по яких відбувся продаж авто, з причиною «Успешная продажа автомобиля/Успішний продаж автомобіля», зазначаючи VIN-номер проданого Автомобіля.

Працівники сервісу ДИЛЕРА зобов'язані здійснювати закриття лідів з причиною «Сервіс»,

9.2. In case of violation by the Party-seller of the procedure for completing and registering of the tax invoice in the Unified Register at the time of drawing up the tax invoice, upon the consent of the Party-buyer, the Party-seller obliged to correct the errors by compiling and registering the Calculation of the adjustment to the false tax invoice in the Unified Register and, if it is necessary and impossible to correct the mistake by another way, to register a new tax invoice, the date of which corresponds to the date of the occurrence of the tax liability in the Party-seller.

9.3. In the event of the Party-seller's refusal to make a tax invoice, or in case of breach by this Party of the order of its filling and/or order of registration in the Unified Register and simultaneous refusal to correct the mistakes, as a result of which the Party-buyer loses the right to a tax credit in accordance with such a tax invoice, the Party-buyer has the right to calculate penalties in the amount of VAT lost and to reduce the payment of the current or any subsequent account for the amount of such penalties upon the obligatory notification of the Party-seller by letter.

9.4. For the exchange of tax invoices, adjustment calculations and/or other electronic documents in order to reconcile the contents and details of the documents, RENAULT UKRAINE and the DEALER use any electronic communication tools, including but not limited to the reporting program M.E.DOC and email address of authorized persons of the DEALER and RENAULT UKRAINE.

9.5. The DEALER required to inform customers about the availability of My Renault resource and benefits of registration in it and offer to unregistered customers registration at My Renault resource.

10. The DEALER shall process requests coming in LMT, within 30 working minutes.

11. The DEALER's showroom employees are required while closing leads on sold Vehicles indicate cause of "Successful sale of vehicle" and VIN-number of sold Vehicle.

The DEALER's service employees are required to perform leads closing of reason "Service" after a

якщо Клієнт здійснив обслуговування у сервісному центрі Дилера.

control call from the manager to the client within the client was served at DEALER's center.

12. Банківські реквізити

«РЕНО УКРАЇНА» для платіжних доручень:

АТ «РЕНО УКРАЇНА»
Код ЄДРПОУ: 33552751
АТ «КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК»,
МФО 300614
IBAN UA653006140000026005500346018
ІПН: 335527526598

ДИЛЕРА для платіжних доручень:

ТОВ «Луцьк-Експо»

43000, Україна, м. Луцьк, вул. Дубнівська, 16,

Код ЄДРПОУ: 36181018
ІПН: 361810103187
ПАТ "Кредобанк"
IBAN: UA503253650000002600401229749

Підписано у м. Києві

Дата: 29.12.2021

у двох оригінальних примірниках українською та англійською мовами, один для ДИЛЕРА і два для компанії «РЕНО УКРАЇНА».

У разі будь-яких розбіжностей між двома версіями, текст українською мовою матиме переважну силу.

12. Banking details

Of RENAULT UKRAINE for payment orders:

«RENAULT UKRAINE» JSC
Code EDRPOU 33552751
PJSC «Credit Agricole Bank»
MFO: 300614
IBAN UA653006140000026005500346018
Individual taxpayer's number: 335527526598

Of the DEALER for payment orders:

"Lutsk-Expo" LLC

Dubnivska St., 16, Lutsk 43000, Ukraine

Code EDRPOU: 36181018
Individual Tax-payer's code: 361810103187
PJSC «Kredobank»
IBAN: UA503253650000002600401229749

Signed in Kyiv

Date: 29.12.2021

In two original counterparts in Ukrainian and English being equally valid, one for DEALER and two for RENAULT UKRAINE.

In the event of any differences between two languages, the Ukrainian text shall prevail.

Від імені ДИЛЕРА:

FOR AND ON BEHALF OF THE DEALER:

П.І.Б. Крижанівський Олександр
Станіславович
Посада: Директор

Name: Olexander S. Kryzhanivsky

Title: Director

Від імені «РЕНО УКРАЇНА»:

FOR AND ON BEHALF OF RENAULT UKRAINE:

П.І.Б.: Даніель Філіп
Посада: Голова правління

Name: Daniel Filip
Title: Chairman of the Management

ДОДАТОК III
МАРКЕТИНГОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ДИЛЕРА

Цей Додаток укладено між:

Приватним акціонерним товариством «**РЕНО УКРАЇНА**», місцезнаходження: Україна, 01033, м. Київ, вул. Гайдара 58/10, надалі «**РЕНО УКРАЇНА**» або компанія «**РЕНО УКРАЇНА**», в особі його Голови Правління **п. Данієля ФІЛПА**, який діє на основі Статуту,

з одного боку,
та

Товариством з обмеженою відповідальністю «**Луцьк-Експо**», місцезнаходження: Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул. Київська 121, 45636 надалі - «**ДИЛЕР**» в особі Директора Крижанівського Олександра Станіславовича який діє на підставі Статуту,

з іншого боку.

1. Період, протягом якого діють Маркетингові зобов'язання, охоплює: з 01.01.2022 по 31.12.2022 року (в подальшому - «**Період**»).
2. Згідно з пунктом 7.2 Договору Сторони визначають до 31 грудня кожного року Маркетингові зобов'язання на наступний календарний рік.
3. Таким чином на Період Маркетингові зобов'язання ДИЛЕРА з проникнення на ринок (всіх марок) на території ДИЛЕРА складають **15 %** загальної частки, яку Сторони вважають задовільною разом для пасажирських та легких вантажних автомобілів.
4. При загальному ринку всіх марок у 2022 році, що складатиме **140 000** автомобілів, дана частка ДИЛЕРА складатиме:
5. Загалом не менше **203** автомобілів марки Рено.
6. На Період Маркетингові зобов'язання ДИЛЕРА з проникнення на роздрібний ринок автомобілів (всіх марок) на території ДИЛЕРА складають частку **13,5 %**, яку Сторони вважають задовільною разом для пасажирських та легких вантажних автомобілів.

APPENDIX III
THE DEALER'S MARKETING COMMITMENT

The following appendix is entered by and between:

RENAULT UKRAINE, a private joint stock company, whose registered office is located at 58/10 Gaidara Street, Kyiv, 01033 Ukraine, hereinafter referred to as «**RENAULT UKRAINE**», represented for the purposes hereof by **Mr. Daniel Filip**, acting in his capacity as Chairman of the Board, pursuant to Articles of Association,

on the one part,
and

«**Lutsk-Expo**», a limited liability company, whose registered office is located at: Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine, hereinafter referred to as the «**DEALER**», represented for the purposes hereof by **Olexander S. Kryzhanivsky**, acting in his capacity as Director pursuant to Charter,

on the other part.

Period when Marketing Commitment are effective covers: from 01.01.2022 to 31.12.2022 (hereinafter referred to as the «**Period**»).

In accordance with Clause 7.2 of the Agreement, the Parties shall define, prior to December 31 of each year, the Marketing Commitment for the next following calendar year.

Consequently, for the Period the Marketing Commitment of the Dealer regarding penetration to the market (of all brands) on the territory of the Dealer shall be **15 %** of overall percentage that Parties deem satisfactory both for passenger and light commercial vehicles:

Provided that overall market of all brands in 2022 shall be **140 000** vehicles, mentioned share of the Dealer shall be as follows:

TOTAL minimum **203** Renault brand vehicles.

For the Period the Marketing Commitment of the DEALER regarding penetration to the retail market of cars (all brands) on the territory of the DEALER is a share of **13,5 %**, that the Parties consider to be satisfactory both for passenger and light trucks.

7. При загальному роздрібному ринку всіх марок у 2022 році, що складатиме **91 484** автомобілів, частка ДИЛЕРА від роздрібного ринку складатиме:
Загалом не менше **86** автомобілів марки Рено.
Provided that general retail market of all brands in 2022 which will comprise **91 484** of cars, the share of the DEALER in the retail market shall be:
In total at least **86** of Renault cars.
8. Цим ціл'ю щодо закупки ДИЛЕРОМ Запчастин за Період встановлюється на рівні **34 500 000 грн.**, без ПДВ та Додаткового устаткування за Період встановлюється на рівні **6000 грн.**, без ПДВ.
The DEALER's purchase objective for Spare Parts is hereby set at **34 500 000** UAH, excluding VAT and Accessories for the Period, is hereby set at **6000 UAH**, excluding VAT.
9. Під час продажів Автомобілів ДИЛЕР забезпечує відповідний рівень продажів із фінансуванням за програмами РЕНО Фінанс, рекомендований показник якого протягом Періоду складає: **50%** від обсягу продажів Автомобілів ДИЛЕРА в роздрібному каналі, з них **50%** реалізовані за програмою кредитування Рено Бонус +5 разом із сервісом Додаткове сервісне обслуговування, Тип 2 (варіант «Сервісний контракт 5») та 25% продажів від обсягу продажів Автомобілів ДИЛЕРА у каналі оптових продажів корпоративним клієнтам.
During the sale of cars, the DEALER provides the appropriate level of sales with financing according to programs of Renault Finance, the recommended rate of which for the Period shall be **50%** of the sales volume of the DEALER's cars in the retail channel, out of which **50%** shall be sold with the Renault Bonus +5 loan program together with service Additional technical maintenance of Type 2 ("Service contract 5" option) and 25% of sales from the volume of sales of DEALER cars in the wholesale sales channel to corporate clients.
10. Протягом Періоду ДИЛЕР зобов'язується у будь-який час мати у наявності на власних об'єктах наступне: запаси Запчастин та Додаткового устаткування, сумісних з чисельністю та моделями автомобілів марок «Рено» та «Дачія», що експлуатуються, на зазначеній території, достатні для забезпечення рівня показника сервісного обслуговування **95 %**.
For the Period, the DEALER undertakes at any time to have at its own facilities the following: the reserves of Spare Parts and Additional Equipment, compatible with the number and models of cars of the brands "Renault" and "Dacia" operated in the specified territory, shall be sufficient for maintenance of the index of service maintenance **95 %**.
11. На Період ДИЛЕР зобов'язується забезпечувати виконання стандартів за результатами дослідження «Таємний покупець» на рівні:
- рівень виконання стандартів за результатами дослідження «Таємний покупець»: **90%**
- рівень обробки скарг клієнтів Дилером «Проактивність»: **80%**
Результати дослідження «Таємний покупець» отримуються на підставі опитувань Клієнтів ДИЛЕРА в межах відповідних програм, що проводяться компанією «РЕНО УКРАЇНА» із можливим залученням третіх осіб на власний розсуд, у будь-який час, без попередніх повідомлень ДИЛЕРА.
For the Period the DEALER undertakes to provide performance of the Standards due to the results of the research "Mystery shopper" at the rates:
- level of fulfillment of standards according to the results of the study "Mystery shopper": **90%**
- the level of customer complaints processing by the Dealer rate "Proactivity": **80%**
The results of the "Mystery shopper " research are obtained based on the polls of DEALER's customers within the framework of the respective programs conducted by RENAULT UKRAINE with the possible involvement of third parties at its discretion, at any time, without prior notice of the DEALER.
12. Ці Маркетингові зобов'язання набирають чинності з моменту підписання обома Сторонами. Всі положення Договору, до яких не внесені зміни цими Маркетинговими зобов'язаннями, залишаються незмінними.
This Marketing Commitment shall enter into effect as of the date of its execution by both Parties. All the provisions of the Agreement which are not expressly modified hereby shall remain unchanged.

13. Ці Маркетингові зобов'язання є невід'ємною частиною Дилерського договору та діють до моменту, коли буде укладено нові Маркетингові зобов'язання.

This Marketing Commitment shall form an integral part of the Dealership Agreement and are effective until the new Marketing Commitment will be signed.

14. Підписано у м. Київ

Дата: 29.12.2021

Ця Додаткова угода складена у двох двомовних (українською та англійською) примірниках, які мають однакову юридичну силу.

У разі будь-яких розбіжностей між двома версіями, текст українською мовою матиме переважну силу.

Executed in Kyiv

On 29.12.2021

This Additional agreement is made by the Parties in two counterparts each in Ukrainian and English, having equal legal effect.

In the event of any differences between two languages, the Ukrainian text shall prevail.

Від імені ДИЛЕРА:



FOR AND ON BEHALF OF THE DEALER:

П.І.Б. Крижанівський Олександр Станіславович

Посада: Директор

Name: Olexander S. Kryzhanivsky

Title: Director

Від імені «РЕНО УКРАЇНА»:



FOR AND ON BEHALF OF RENAULT UKRAINE:

П.І.Б.: Даніель ФІЛІП
Посада: Голова Правління

Name: FILIP Daniel
Title: Chairman of the Board

Додаток 2

до Додаткової угоди № 291221 від 29.12.2021р.

до Дилерського договору № 030940 від 17.03.2009

Annex 2

to Additional agreement #291221 dd December 29, 2021

to Dealer agreement #030940 dd 17.03.2009

ДОДАТОК II

УМОВИ СПІВРОБІТНИЦТВА ПО ДОГОВОРУ

Цей Додаток II укладено між компанією «РЕНО УКРАЇНА» та ДИЛЕРОМ відповідно до умов Дилерського договору № 030940 від 17.03.2009 (надалі – «*Договір*») про наступне:

Терміни, що написані з великої літери у цьому Додатку, мають значення, встановлені у статті 1 Договору.

Територія, прийнята у пункті 3.4 Договору, охоплює: **місто Луцьк і Волинська область.**

Продаж Автомобілів торгової марки «Рено» та Запасних частин здійснюється ДИЛЕРОМ з автосалону, розташованого за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636** та складу, розташованого за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636.**

ДИЛЕР також несе обов'язки по зберіганню автомобілів, запчастин і додаткового устаткування за вказаними адресами відповідно до умов Договору. Сторони можуть за взаємною згодою визначити тимчасову адресу для зберігання товарів шляхом внесення доповнень до цього Додатку II.

Будь-яке транспортування Автомобілів, які передані ДИЛЕРУ на зберігання чи для продажу, або транспортування переданих на зберігання чи для продажу Автомобілів між різними офіційними дилерами компанії «РЕНО УКРАЇНА» може здійснюватися виключно на спеціально облаштованому транспортному засобі для перевезення автомобілів та за попереднім письмовим дозволом компанії «РЕНО УКРАЇНА». Під час такого транспортування Автомобілів забороняється будь-яка їх експлуатація, керування ними чи перевезення своїм ходом.

APPENDIX II

TERMS OF COOPERATION IN AGREEMENT

This Appendix II has been made between RENAULT UKRAINE and the DEALER due to the Distribution Agreement No. **030940** as of **17.03.2009** (hereinafter referred to as the «*Agreement*») as follows:

Capitalized terms used in this Appendix shall have the meaning given to them in Article 1 of the Agreement.

The Territory evoked in the Clause 3.4 of the Agreement is the following one: **Lutsk city and Volynska region.**

The Dealer sells vehicles of RENAULT products' brand and Spare Parts in a showroom located at: **Kyivska strt. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine** and warehouse, located at: **Kyivska strt. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine.**

The DEALER is also responsible for the storage of automobiles, spare parts and additional equipment at the specified addresses due to the terms of the Agreement. The Parties may by mutual agreement determine the temporary address for the storage of goods by amendment of this Appendix II.

Any transportation of the Cars transferred to the DEALER for the storage or sale, or transportation of the Cars delivered for the storage or sale, between the various official dealers of RENAULT UKRAINE, may be carried out exclusively on a specially equipped vehicle for the carriage of cars and upon the prior written permission of RENAULT UKRAINE. During such transportation of the Cars, it is prohibited to use, operate or transport them on their own.

Технічне та сервісне обслуговування автомобілів торгових марок «Рено» та «Дачія» здійснюється на станціях технічного обслуговування, розташованих за адресою: **Україна, Волинська обл. Луцький р-н, с. Гаразджа, вул Київська 121, 45636.**

ТАКОЖ СТОРОНИ ПОГОДИЛИСЯ ПРО ТАКЕ:

1. Цим ДИЛЕР зобов'язується у будь-який час мати у наявності на власних об'єктах наступне: запаси Запчастин та Додаткового устаткування, сумісних з чисельністю та моделями автомобілів марок «Рено» та «Дачія», що експлуатуються на зазначеній території, достатні для забезпечення рівня показника сервісного обслуговування, що вираховується з ширини складу дилера (наявність запчастин на складі при зверненні клієнта) та його глибини (наявність достатньої кількості присутніх на сервісі запчастин для клієнтів, що звернулись на сервіс), демонструючи рівень якісного управління складом ДИЛЕРА, що встановлюється у вигляді відсотку у Маркетингових зобов'язаннях з метою виконання вимог до експлуатації та безпеки автомобілів марок «Рено» та «Дачія».

2. ДИЛЕР погоджується забезпечувати дотримання агентського тарифу на запасні частини, якій відповідає групі знижки «Опт Агент» яка міститься у системі Renault.net.

3. **Трудовитрати:** Лише у цілях сплати вартості трудовитрат ДИЛЕРА в зв'язку з заміною або ремонтом деталей під час дії гарантії згідно зі Статтею 14 Договору, цим Сторони погодилися, що собівартість трудовитрат «Технічних спеціалістів» центрів технічного обслуговування ДИЛЕРА та підприємств його мережі встановлюється на рівні **271 грн. 53 коп.** без урахування ПДВ.

У цілях сплати вартості трудовитрат ДИЛЕРА в зв'язку із виконанням робіт із Додаткового сервісного обслуговування згідно цим Договором Сторони погодилися, що собівартість трудовитрат «Технічних спеціалістів» центрів технічного обслуговування ДИЛЕРА та підприємств його мережі встановлюється на рівні **383 грн. 00 коп.** без урахування ПДВ.

«РЕНО УКРАЇНА» залишає за собою право в односторонньому порядку переглядати норми часу та собівартість трудовитрат ДИЛЕРА для робіт по гарантії та Додатковому сервісному обслуговуванню не частіше, ніж два рази на рік.

Maintenance and servicing for vehicles of RENAULT and DACIA products' brands shall be performed at service stations located at: **Kyivska str. 121, Garazdzha village, Lutsk 45636, Ukraine**

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1. The DEALER hereby undertakes to have the following available at all times at its facilities: the stock of Spare Parts and Accessories consistent with the fleet and models of RENAULT and DACIA vehicles operated in the Territory, and sufficient to assure the service parameter, which is calculated from the width of the warehouse of the DEALER (the availability of Spare Parts in stock at the customer's address) and its depth (a sufficient number of present in the service Spare Parts for customers who applied for service), demonstrating a DEALER's level of warehouse management quality, which percentage is defined in Marketing Commitment in order to comply with the requirements for the operation and safety of the RENAULT and DACIA brand vehicles.

2. The DEALER agrees to provide observance of agent's tariff on spare parts, which is corresponded to a group of discounts «ОПТ Agent», which is contained in Renault.net system.

3. **Labour:** For the sole purpose of payment of the labour expenses of the DEALER used for the replacement or repair of the parts under the warranty, as described in the Article 14 of the Agreement, the counterparts agreed that the hourly cost price of the «Productive Technicians» from the DEALER's repair centres and those of its agents shall be **271 UAH, 53 kop.**, excluding VAT.

For the sole purpose of payment of the labour expenses of the DEALER used for the performance of Additional Service works according to the Agreement, the counterparts agreed that the hourly cost price of the «Productive Technicians» from the DEALER's repair centres and those of its agents shall be **383 UAH, 00 kop.**, excluding VAT.

Renault Ukraine has the right to change unanimously the standard hour and the hourly cost price for warranty works and Additional Service works not more than twice per year. All changes shall be communicated to the DEALER by sending the



Додаток 2
до Положення про реєстрацію платників
податку на додану вартість
Форма № 2-ПДВ

ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ УКРАЇНИ

СВІДОЦТВО № 100152400
про реєстрацію платника податку на додану вартість
361810103187

НБ № 235293

Індивідуальний податковий номер _____

Найменування (для платника, відповідального за утримання та внесення ПДВ до бюджету під час виконання договору про спільну діяльність, доповнюється його кодом ЄДРПОУ та словами «відповідальний за утримання та внесення ПДВ до бюджету під час виконання договору про спільну діяльність») або прізвище, ім'я та по батькові платника
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"

Місцезнаходження (місце проживання) платника 43000, ВОЛИНСЬКА ОБЛ., М. ЛУЦЬК,
ВУЛ. ДУБНІВСЬКА, БУД. 16

Найменування податкового органу, що видав свідоцтво ЛУЦЬКА ОБ'ЄДНАНА ДПІ

Дата реєстрації платником податку на додану вартість « 26.11.2008 » _____ року

Дата видачі свідоцтва « 26.11.2008 » _____ року

М.В.Гринь

(керівник податкового органу)

(підпис)



СТРУКТУРА ВЛАСНОСТІ
ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЛУЦЬК-ЕКСПО»

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЛУЦЬК-ЕКСПО»
(код ЄДРПОУ 36181018)

↓
Прямий вирішальний вплив - 100%

Громадянин України
Пасічник В'ячеслав Вікторович
дата народження: 18.09.1992р.
паспорт громадянина України №005322731,
запис №19920918-07958, орган, що видав 5610.
дата видачі 13.10.2020р.,
реєстраційний номер облікової картки
платника податків 3386415375,
zareestrovaniy za adresoю: м. Рівне, вул.
Симона Петлюри, 2, кв. 2

Директор



О.С Крижанівський



Вих. №

99

від

10.02.22

Довіреність

10 лютого 2022 року

с. Гаразджа

ТОВАРИСТВО з ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЛУЦЬК-ЕКСПО», код ЄДРПОУ 36181018, місцезнаходження за адресою: Волинська область, Луцький район, село Гаразджа, вул. Київська, будинок 121, (далі за текстом – «Товариство»), в особі директора Крижанівського Олександра Станіславовича, що діє на підставі Статуту, цією довіреністю уповноважує, уповноважує Дейнеку Олександра Володимировича, керівника відділу продажу Товариства, паспорт серія МЮ 423991, виданий Млинівським РС УДМС України в Рівненській області 16.06.2016р., 14.06.1990 року народження, РНОКПП 3303721334, зареєстрований за адресою: Рівненська обл., Млинівський р-н, с. Острожець, вул. Шевченка, 17. (далі за текстом – «Представник»), представляти інтереси та виступати від імені Товариства з питань пропозиції та продажу Товариства під час здійснення публічних закупівель через Інтернет ресурси, але не обмежуючись: www.Zakupki.prom.ua та www.prozorro.gov.ua

Для виконання представницьких функцій Представнику надаються такі права:

- від імені Товариства вчиняти надавати комерційні (тендерні) пропозиції під час здійснення Державних та комерційних закупівель, через Інтернет ресурси, але не обмежуючись: Zakupki.prom.ua та www.prozorro.gov.ua;
- вчиняти всі необхідні юридично-значимі дії, готувати, засвідчувати, отримувати та надавати від імені Товариства документи та інформацію, необхідну для участі у Державних та комерційних закупівлях, через Інтернет ресурси але не обмежуючись: Zakupki.prom.ua та www.prozorro.gov.ua;
- підписувати від імені Товариства, скарги, пояснення та інші документи, що подаються Товариством до Органів Оскарження, визначених Законом України «Про публічні закупівлі»;
- представляти інтереси Товариства в усіх державних та недержавних організаціях, підприємствах та установах, у відносинах з фізичними та юридичними особами у повному обсязі, та виконувати всі дії, пов'язані з виконанням цієї довіреності.

Довіреність видана строком на 1 (один) рік та дійсна до 09.02.2023 року, без права передоручення.

Підпис Дейнеки Олександра Володимировича _____ засвідчую

Директор ТОВ «ЛУЦЬК-ЕКСПО»

О.С. Крижанівський



Уповноваженій особі

Мондровській Ірині Олександрівні

UA-2022-06-21-003032-a

Довідка

ТзОВ «Луцьк-Експо» (код ЄДРПОУ 36181018) повідомляє про те, що 50 відсотків вартості чистих активів товариства відповідно до останньої затвердженої фінансової звітності станом на 01.04.2022р. складає 2550990,00 грн.

Керівник відділу продажу ТзОВ «Луцьк-Експо»_____ Дейнека О.В.

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ЛУЦЬК-ЕКСПО"**

Н А К А З № 06 ПР - П

21 квітня 2021 року

місто Луцьк

**Про вступ
на посаду директора**

Я, КРИЖАНІВСЬКИЙ Олександр Станіславович, приступаю до виконання посадових обов'язків директора Товариства з обмеженою відповідальністю "Луцьк-Експо" з 22 квітня 2021 року, з оплатою праці згідно штатного розпису.

Підстава:

- 1) Заява Крижанівського О.С., від 20 квітня 2021 року;
- 2) Рішення № 9 одноособового учасника Товариства з обмеженою відповідальністю "Луцьк-Експо" від 20 квітня 2021 року.
- 3) Контракт між Учасником Товариства та Директором від 22 квітня 2021 року.

Директор ТзОВ "Луцьк-Експо"



О.С. Крижанівський

м. Луцьк

НАКАЗ N 12-ПР-П
про прийняття на роботу

29.07.2020р.

Дейнека Олександра Володимировича

(прізвище, ім'я, по батькові)

Прийняти на роботу з 30.07.2020

до

Табельний номер

0000000189

(заповнюється у разі строкового трудового договору (контракту))

Відділ продажу автомобілів ТзОВ "Луцьк-Експо"

назва структурного підрозділу

Менеджером в торгівлі транспортними засобами

назва професії (посади), кваліфікація

умови прийняття на роботу
(необхідне відмітити позначкою "х"):

- ☐ на конкурсній основі
- ☐ за умовами контракту до _____
у разі необхідності вказати дату (дд.мм.рррр.)
- ☐ зі строком випробування 2 місяці (ць)
- ☐ на час виконання певної роботи
- ☐ на період відсутності основного працівника
- ☐ із кадрового резерву
- ☐ за результатами успішного стажування
- ☐ переведення

умови роботи:
(необхідне відмітити позначкою "х"):

робота: ☒ основна ☐ за сумісництвом

умови праці (згідно атестації робочого місця):

☒ тривалість робочого дня (тижня) 40 год. хв.

☐ тривалість робочого дня (тижня) при роботі з
неповним робочим часом _____ год.

оклад (тарифна ставка) 5 2 6 0 грн. коп.

надбавка за

надбавка за

доплата

%

%

%

надбавка за

надбавка за

доплата

грн.

грн.

грн.

коп.

коп.

коп.

%

%

%

Підстава Заява Дейнека О.В. від "29" липня 2020р.

Директор

Інспектор з кадрів

Головний бухгалтер

Бречко В.П.

Троцюк Л.П.

Троцюк Л.П.

З наказом ознайомлений(на) Дейнека О.В.

Наказ підготувала: Троцюк Л.П.

"30" липня 2020 р.

З Правилами внутрішнього трудового розпорядку та Інструкцією з охорони праці, пожежної безпеки, техніки безпеки і промсанітарії ТзОВ «Луцьк-Експо» ознайомлений:

Найменування підприємства (установи, організації)

Код ЄДРПОУ	36181018
Дата складання	30.10.2020

Табельний номер
0000000189

м. Луцьк

НАКАЗ N 10-П-П
про переведення

Дейнеку Олександра Володимировича
(прізвище, ім'я, по батькові)

менеджера з торгівлі транспортними засобами
назва професії (посади), кваліфікація

Відділ продажів автомобілів ТзОВ "Луцьк Експо"
назва структурного підрозділу

перевести за його (її) згодою 3 02.11.2020р.

начальника відділу продажів автомобілів
назва професії (посади), кваліфікація

Відділ продажів автомобілів ТзОВ "Луцьк Експо"

умови роботи:				
(необхідне відмітити позначкою "х"):				
робота:	х	основна		х
умови праці: (згідно атестації робочого місця):				
х	нормальні		шкідливі	небезпечні
тривалість робочого тижня 40 год 00 хв.				
тривалість робочого тижня при роботі з неповним робочим часом				год

оклад (тарифна ставка) 5 8 0 0 грн. 0 0 коп.

Підстава Заява Дейнеки О.В. від " 30" жовтня 2020р.

Директор

Інспектор з кадрів

Головний бухгалтер

З наказом ознайомлений(на) Дейнека О.В.

Наказ підготувала: Юхимюк Л.В.

Бречко В.П.

Юхимюк Л.В.

Троцюк Л.П.

" 30 " жовтня 2020 р.

Код доступу: 146959912525

Реєстраційний номер справи: 119800473633

ОПИС

документів, що подаються заявником для проведення державної реєстрації
в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб,
фізичних осіб - підприємців та громадських формувань
"Державна реєстрація змін до відомостей про юридичну особу"

Код доступу: 146959912525

Для проведення державної реєстрації "Державна реєстрація змін до відомостей про юридичну особу" юридична особа **ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"** подала наступні документи:

1. Заява про державну реєстрацію змін до відомостей про юридичну особу, що містяться в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань
2. Документ про сплату адміністративного збору
3. Документ, що засвідчує повноваження особи
4. Рішення уповноваженого органу управління юридичної особи про зміни
5. Статут (нова редакція)

Документи отримав:

Рачкова Т.О.

Приватний нотаріус Рачкова Т.О.



(підпис)

Особи, винні у внесенні до установчих документів або інших документів, які подаються державному реєстратору, завідомо неправдивих відомостей, які підлягають внесенню до Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, несуть відповідальність, встановлену законом (частина четверта статті 35 Закону України "Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань").

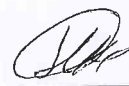
Отримати результат надання адміністративних послуг можливо за адресою:

<https://usr.minjust.gov.ua/ua/freesearch>

Заявник:

Кришанівський Олександр Євгенович
(прізвище, ім'я по батькові)

26.11.2021
(дата)


(підпис)

Дата формування опису: 26.11.2021



ВІННИЦЬКА МІСЬКА РАДА
ДЕПАРТАМЕНТ АДМІНІСТРАТИВНИХ ПОСЛУГ

вул. Соборна, 59, м. Вінниця, 21050, Тел. 59-50-55, 59-50-67 <http://vmr.gov.ua/>

04.05.2020 № 18520

ДОВІДКА
про реєстрацію місця проживання особи

За відомостями Департаменту адміністративних послуг Вінницької міської ради
(назва органу реєстрації)

місце проживання

прізвище Крижанівський

ім'я Олександр

по батькові Станіславович

дата і місце народження 16.03.1978 Україна, Вінницька обл., м. Вінниця

громадянство/підданство Україна

унікальний номер запису в Єдиному державному демографічному реєстрі* 19780316-05457

зареєстроване за адресою

Україна, Вінницька обл., м. Вінниця, вулиця Некрасова, б. 67

(адреса житла або адреса (місцезнаходження)

спеціалізованої соціальної установи, закладу соціального обслуговування та соціального захисту

або військової частини, за якою реєструється місце проживання)

з 11.02.1998 р. по теперішній час

(необхідне зазначити)

МП

(підпис)

ВІННИЦЬКА МІСЬКА РАДА
Центр адміністративних послуг
"Прозорий офіс"
адміністратор
Сивак Ольга Іванівна

* Для осіб, яким оформлено паспорт громадянина України чи паспорт громадянина України для виїзду за кордон засобами Єдиного державного демографічного реєстру.

ДУБЛІКАТ № 1

ДОВІДКА № 102851

про присвоєння ідентифікаційного номера
ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА ІНСПЕКЦІЯ У М.ВІННИЦІ

повідомляє, що:

КРИЖАНІВСЬКИЙ ОЛЕКСАНДР СТАНІСЛАВОВИЧ

содержав(ла) ідентифікаційний номер **2856414253**

наданий Державною податковою адміністрацією України,

згідно даних, заповнених ним (нею) в обліковій картці.

Дата запису до Державного реєстру фізичних осіб - 25/11/1998

Довідка видана для пред'явлення в органи державної реєстрації,

істотних банків та інших

для
довідок

ГРУШКО В.Д.

(Підпис) (Післявище та ініціали начальника відділу)

25/01/2002

(Дата видачі довідки)

УКРАЇНА UKRAINE
ПАСПОРТ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ PASSPORT OF THE CITIZEN OF UKRAINE

Прізвище/ Surname
КРИЖАНІВСЬКИЙ
KRYZHANIVSKYI

Ім'я/ Name
ОЛЕКСАНДР
OLEKSANDR

По батькові/ Patronymic
СТАНІСЛАВОВИЧ

Стать/ Sex
Ч/М

Громадянство/ Nationality
УКРАЇНА/UKR

Дата народження/ Date of birth
16 03 1978

Запис №/ Record No.
19780316-05457

Дійсний до/ Date of expiry
03 05 2029

Документ №/ Document No.
003312493





РІШЕННЯ № 9
одноособового учасника
ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЛУЦЬК-ЕКСПО»
(код ЄДРПОУ 36181018)

Місто Рівне, Рівненська область, Україна, двадцятого квітня дві тисячі двадцять першого року

Учасник Товариства:

Пасічник В'ячеслав Вікторович (паспорт громадянина України №005322731, запис №19920918-07958, орган, що видав 5610, дата видачі 13.10.2020р., реєстраційний номер облікової картки платника податків 3386415375, зареєстрований за адресою: м. Рівне, вул. Симона Петлюри, 2, кв. 2), від імені та в інтересах якого діє **Пасічник Віктор Олександрович** (паспорт серія СР № 066897, виданий Рівненським МУ УМВС у Рівненській області 17 квітня 1996р., реєстраційний номер облікової картки платника податку 2325003593, зареєстрований за адресою: м. Рівне, вул. Симона Петлюри, 2 кв. 2) на підставі довіреності від 03 квітня 2020 року, посвідченої приватним нотаріусом Рівненського міського нотаріального округу Загровою Іриною Олександрівною, зареєстрованою в реєстрі за № 203

Порядок денний:

1. Розгляд заяви директора Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо» Бречка Віталія Петровича про звільнення його з посади директора Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо».
2. Про призначення нового директора Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо».
3. Про внесення змін щодо відомостей про юридичну особу в ЄДР в частині зміни відомостей про Учасника
4. Про проведення держаної реєстрації змін про юридичну особу.

Я, Пасічник Віктор Олександрович, діючи від імені та в інтересах Пасічника В'ячеслава Вікторовича, який одноособово володіє 100 (сто) кількості часток Товариства, що складає 100% статутного капіталу, і має у сукупності 100% голосів на загальних зборах, з вищезазначеного порядку денного

ВИРІШИВ:

1. Звільнити Бречка Віталія Петровича (паспорт серія СР № 888434, виданий Рівненським РВ УМВС у Рівненській області 07 березня 2002р., реєстраційний номер облікової картки платника податку 3133308952, зареєстрований за адресою: м. Рівне, вул. Небесної Сотні, 66 кв. 20) з посади директора Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо» 21 квітня 2021 року на підставі поданої заяви згідно з чинним законодавством.
2. Призначити директором Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо» Крижанівського Олександра Станіславовича (паспорт громадянина України №003312493, запис №19780316-05457, орган, що видав 0512, дата видачі 03.05.2019р., реєстраційний номер облікової картки платника податків 2856414253, зареєстрований за адресою: Україна, Вінницька область, м. Вінниця, вул. Некрасова, 6.67) з 22 квітня 2021 року згідно чинного законодавства.



3. Внести зміни щодо відомостей про юридичну особу в ЄДР в частині зміни відомостей про Учасника у зв'язку зі зміною Пасічником В'ячеслав Вікторович паспорту серії МЮ № 191222, виданий Рівненським МВ УМВС України в Рівненській області 11.02.2009 р. на новий документ паспорт громадянина України №005322731, запис №19920918-07958, орган, що видав 5610, дата видачі 13.10.2020р.

4. Надати повноваження на проведення державної реєстрації змін про юридичну особу в частині зміни керівника або відомостей про керівника юридичної особи та зміни відомостей про фізичних осіб платників податків, які мають право вчиняти дії від імені юридичної особи без довіреності, у тому числі підписувати договори, внесення зміни щодо відомостей про юридичну особу в ЄДР в частині зміни відомостей про Учасника, внесення/зміни відомостей щодо кінцевого бенефіціара тощо новопризначеному директору Товариства з обмеженою відповідальністю «Луцьк-Експо» Крижанівському Олександру Станіславовичу (паспорт громадянина України №003312493, запис №19780316-05457, орган, що видав 0512, дата видачі 03.05.2019р., реєстраційний номер облікової картки платника податків 2856414253, зареєстрований за адресою: Україна, Вінницька область, м. Вінниця, вул. Некрасова, 6.67).

Представник одноособового учасника
ТОВ «Луцьк-Експо» В.В. Пасічника за довіреністю

В.О. Пасічник

Місто Рівне, Рівненська область, Україна, двадцятого квітня дві тисячі дві тисячі двадцять першого року.

Я, Загрива І.О., приватний нотаріус Рівненського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису Пасічника Віктора Олександровича, який діє на підставі довіреності від імені Пасічника В'ячеслава Вікторовича, який зроблено у моїй присутності.

Особу Пасічника Віктора Олександровича, який підписав документ, встановлено, його дієздатність та повноваження перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 165

Стягнуто плати у розмірі
згідно зі ст. 31 Закону України «Про нотаріат» у гривнях.

Приватний нотаріус



І.О. Загрива



Серія А01

СВІДОЦТВО

№ 138850

ПРО ДЕРЖАВНУ РЕЕСТРАЦІЮ ЮРИДИЧНОЇ ОСОБИ

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЛУЦЬК-ЕКСПО"

Ідентифікаційний код юридичної
особи **36181018**

Місцезнаходження юридичної
особи **43000, ВОЛИНЬСЬКА ОБЛ., МІСТО
ЛУЦЬК, ВУЛИЦЯ ДУБНІВСЬКА,
БУДИНОК 16**

Місце проведення
державної реєстрації **ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ЛУЦЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
ВОЛИНЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

Дата проведення
державної реєстрації **14.11.2008**

Номер запису в Єдиному
державному реєстрі юридичних
осіб та фізичних
осіб-підприємців **1 198 102 0000 004736**

Державний реєстратор



ТАЧИНСЬКА С. П.

ВИДАНО ДОЗВІЛ № 001582
від "18" 11 2008 р.
на право виготовлення:
печаток 001582
(вказати кількість, тип, вид, матеріал, форму, розмір)

штампів

працівник ОВС



Вих. № 362 від 20.07.2022**Уповноважений особа**
Мондровській Ірині
Олександрівні
UA-2022-06-21-003032-a**ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ**

Ознайомившись з пакетом тендерної документації: **Товариство з обмеженою відповідальністю «ЛУЦЬК-ЕКСПО»**, подає заявку на участь у відкритих торгах.

Код ЄДРПОУ (або ІПН ФОП)	36181018
Юридична адреса	45636, Волинська обл., Луцький р-н, с/о Гаразджа, вул. Київська, 121
Фізична адреса:	45636, Волинська обл., Луцький р-н, с/о Гаразджа, вул. Київська, 121
Статус платника податку на прибуток	ІПН 361810103187 Свідоцтво платника ПДВ № 100152400
Банківські реквізити (в форматі EBAN)	p/r UA793006140000026005500347415 у банку АТ «Креді Агріколь Банк»
Телефон:	(0332) 280-333
E-mail:	n.hruniak@lutsk-expo.com
П.І.Б., посада керівника:	Директор Крижанівський Олександр Станіславович
П.І.Б., посада, телефон службової (посадової) особи, уповноваженої представляти інтереси учасника під час проведення процедури закупівлі та підписувати документи тендерної пропозиції та договір про закупівлю:	Керівник відділу продажу автомобілів Дейнека Олександр Володимирович Моб +380673931643
П.І.Б., посади, телефони представників учасника, уповноважених здійснювати зв'язок з ПрАТ «Волиньобленерго»:	Менеджер з продажу автомобілів Гриняк Наталія Миколаївна +380673343646

Керівник відділу продажу ТзОВ «Луцьк-Експо»

Дейнека О.В.





Вих. № 361 від 20.07.2022

Уповноваженій особі

Мондровській Ірині Олександрівні

UA-2022-06-21-003032-a

Довідка

ТзОВ «Луцьк-Експо» (код ЄДРПОУ 36181018) повідомляє про те, що 50 відсотків вартості чистих активів товариства відповідно до останньої затвердженої фінансової звітності станом на 01.04.2022р. складає 2550990,00 грн.

Керівник відділу продажу ТзОВ «Луцьк-Експо»

Дейнека О.В.



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

**Рішенням одноосібного Учасника
Товариства з обмеженою відповідальністю
«ЛУЦЬК-ЕКСПО»**

Рішення № 14 від «24» листопада 2021 року

СТАТУТ

ТОВАРИСТВА з ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

«ЛУЦЬК-ЕКСПО»

(нова редакція)

ЛУЦЬК - 2021

I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Товариство з обмеженою відповідальністю «ЛУЦЬК-ЕКСПО» (далі за текстом – «Товариство») створено у відповідності до чинного законодавством України, є юридичною особою за законодавством України та набуває права юридичної особи з часу його державної реєстрації.

1.2. Найменування Товариства:

повне найменування українською мовою: **ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЛУЦЬК-ЕКСПО»;**

скорочене найменування українською мовою: **ТзОВ «ЛУЦЬК-ЕКСПО».**

1.3. Місцезнаходження Товариства визначається згідно відомостей, які містяться про Товариство у Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань.

1.4. Товариство має право займатися всіма видами діяльності, що не заборонені Законом.

1.5. Товариство має право від свого імені укладати договори, набувати майнові та особисті немайнові права, бути позивачем і відповідачем в господарському суді, судах загальної юрисдикції, третейському суді, самостійно здійснювати експортні та імпорتنі операції, необхідні для його господарської діяльності.

1.6. Статут Товариства розроблено у відповідності до Закону України «Про товариства з обмеженою та додатковою відповідальністю», Цивільного кодексу України, Господарського кодексу України та інших нормативно-правових актів, прийнятих відповідно до цих законодавчих актів, чинних на території України.

1.7. Статут розроблений з врахуванням можливості збільшення кількості Учасників Товариства, в порядку передбаченому чинним законодавством України. Застосування положень Статуту Товариства здійснюється з врахуванням наявності одного Учасника Товариства. Товариство може бути засновником (співзасновником) будь-якого підприємства (господарського товариства).

2. УЧАСНИКИ ТОВАРИСТВА, ЇХ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ

2.1. Учасник(и) Товариства визначаються згідно відомостей, які містяться про Товариство у Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань.

2.2. Учасники Товариства мають такі права:

- брати участь в управлінні Товариством у порядку, передбаченому цим Законом та статутом товариства;
- отримувати інформацію про господарську діяльність Товариства;
- брати участь у розподілі прибутку Товариства;
- отримати у разі ліквідації товариства частину майна, що залишилася після розрахунків з кредиторами, або його вартість.;

Учасники Товариства можуть мати інші права, передбаченому чинним законодавством та Статутом Товариства;

2.3. На вимогу Учасника чи Учасників, яким сукупно належить 10 і більше відсотків статутного капіталу Товариства, проводиться аудит фінансової звітності Товариства із залученням аудитора (аудиторської фірми), не пов'язаного (не пов'язаної) майновими інтересами з товариством, посадовими особами товариства чи з його учасниками. У такому разі учасник (учасники) Товариства самостійно укладає з визначеним ним аудитором (аудиторською фірмою) договір про проведення аудиту фінансової звітності товариства, в якому зазначається обсяг аудиторських послуг

2.4. Учасник Товариства може встановити вимогу нотаріального засвідчення справжності власного підпису під час прийняття рішень з питань діяльності відповідного Товариства та/або вимогу нотаріального посвідчення правочину, предметом якого є частка такого Учасника у статутному (складеному) капіталі Товариства, та скасувати таку вимогу,

відомості про що вносяться до Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань у порядку, визначеному законом. Така вимога Учасника чи скасування учасником цієї вимоги є одностороннім правочином і підлягає обов'язковому нотаріальному посвідченню.

2.5. Учасники Товариства зобов'язані:

- дотримуватися Статуту Товариства;
- виконувати рішення Загальних зборів Учасників Товариства;
- виконувати свої зобов'язання перед Товариством, у тому числі ті, що пов'язані з майновою участю, а також робити вклади у розмірі, в порядку та засобами, що передбачені Статутом та рішенням Загальних зборів Учасників Товариства;
- не розголошувати комерційну таємницю та конфіденційну інформацію про діяльність Товариства;
- виконувати прийняті на себе обов'язки у відношенні до Товариства та сприяти в здійсненні Товариством своєї діяльності.

Учасники можуть мати також інші обов'язки встановлені Загальними зборами Учасників Товариства та законом.

ІІІ. ПОРЯДОК ВСТУПУ ТА ВИХОДУ З ТОВАРИСТВА

3.1. Учасник, який має намір вступити до складу Товариства, зобов'язаний подати заяву про вступ у Товариство, яка розглядається Загальними зборами Учасників Товариства. За результатами розгляду такої заяви та вкладу Учасника, Загальними зборами Учасників Товариства приймається рішення про вступ такого Учасника до складу Товариства та умови, на яких він приймається чи рішення про відмову у задоволенні заяви.

3.2. Учасник Товариства має право вийти з Товариства, повідомивши Товариство про свій вихід.

3.3. Учасник Товариства, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить менше 50 відсотків, може вийти з Товариства у будь-який час без згоди інших учасників.

3.5. Учасник Товариства, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить 50 або більше відсотків, може вийти з Товариства за згодою інших Учасників..

3.6. Рішення щодо надання згоди на вихід Учасника з Товариства може бути прийнято протягом одного місяця з дня подання Учасником заяви.

3.7. Якщо для виходу Учасника необхідна згода інших Учасників Товариства, він може вийти з Товариства протягом одного місяця з дня надання такої згоди останнім Учасником, якщо менший строк не визначений такою згодою.

3.8. Учасник вважається таким, що вийшов з Товариства, з дня державної реєстрації його виходу. Вихід Учасника з Товариства, внаслідок якого у Товаристві не залишиться жодного учасника, забороняється.

3.9. Учасник, який виходить із Товариства, має право одержати вартість частини майна, пропорційну його частки у Статутному капіталі Товариства. Не пізніше 30 днів з дня, коли Товариство дізналося чи мало дізнатися про вихід Учасника, воно зобов'язане повідомити такому колишньому Учаснику вартість його частки, надати обґрунтований розрахунок та копії документів, необхідних для розрахунку. Вартість частки Учасника визначається станом на день, що передував дню подання Учасником відповідної заяви у порядку, передбаченому Законом України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань».

3.10. Товариство зобов'язане протягом одного року з дня, коли воно дізналося чи мало дізнатися про вихід Учасника, виплатити такому колишньому Учаснику вартість його частки. Статутом Товариства, що діє на момент виходу Учасника, може встановлюватися інший строк для здійснення такої виплати.

3.11. Вартість частки Учасника визначається виходячи з ринкової вартості сукупності всіх часток Учасників Товариства пропорційно до розміру частки такого Учасника.

3.12 За домовленістю між Учасником та Товариством виплата вартості частини майна Товариства може бути заміненя переданням майна в натурі.

3.13. Товариство виплачує Учаснику, який вийшов з Товариства, вартість його частки або передає майно лише пропорційно до розміру оплаченої частини частки такого Учасника.

3.14 Товариство зобов'язане надавати Учаснику, який вийшов з Товариства, доступ до документів фінансової звітності, інших документів, необхідних для визначення вартості його частки.

3.15. Учасник Товариства має право відчужити свою частку (частину частки) у Статутному капіталі Товариства оплатно або безоплатно іншим Учасникам Товариства або третім особам. Учасник Товариства має право відчужити свою частку (частину частки) у Статутному капіталі лише в тій частині, в якій вона є оплаченою.

3.16. Учасник Товариства має переважне право на придбання частки (частини частки) іншого Учасника Товариства, що продається третій особі. Якщо кілька Учасників Товариства скористаються своїм переважним правом, вони придбавають частку (частину частки) пропорційно до розміру належних їм часток у Статутному капіталі Товариства.

3.17. Учасник Товариства, який має намір продати свою частку (частину частки) третій особі, зобов'язаний письмово повідомити про це інших учасників товариства та поінформувати про ціну та розмір частки, що відчужується, інші умови такого продажу. Якщо жоден з учасників товариства протягом 30 днів з дати отримання повідомлення про намір учасника продати частку (частину частки) не повідомив письмово учасника, який продас частку (частину частки), про намір скористатися своїм переважним правом, вважається, що такий учасник товариства надав свою згоду на 31 день з дати отримання повідомлення, і така частка (частина частки) може бути відчужена третій особі на умовах, які були повідомлені учасникам товариства.

3.18. Якщо учасник товариства, який має намір продати свою частку (частину частки) третій особі, отримав від іншого учасника письмову заяву про намір скористатися своїм переважним правом, такі учасники зобов'язані протягом одного місяця укласти договір купівлі-продажу пропонованої до продажу частки (частини частки). У разі ухилення продавця від укладення договору купівлі-продажу покупець має право звернутися до суду із позовом про визнання договору купівлі-продажу частки (її частини) укладеним на запропонованих продавцем умовах. У разі ухилення покупця від укладення договору купівлі-продажу продавець має право реалізувати свою частку третій особі на раніше повідомлених учасникам товариства умовах.

3.19. Учасник товариства має право вимагати в судовому порядку переведення на себе прав і обов'язків покупця частки (частини частки), якщо переважне право такого учасника товариства є порушеним. Позовна давність за такими вимогами становить один рік.

3.20. У випадку смерті, ліквідації (реорганізації) одного з Учасників Товариства його частка у Статутному капіталі Товариства (всі права та обов'язки) переходить до спадкоємця фізичної особи або правонаступника юридичної особи - Учасника Товариства

3.21. У разі смерті, оголошення судом безвісно відсутнім або померлим Учасника - фізичної особи чи припинення Учасника - юридичної особи, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить менше 50 відсотків, та якщо протягом року з дня закінчення строку для прийняття спадщини, встановленого законодавством, спадкоємці (правонаступники) такого Учасника не подали заяву про вступ до Товариства відповідно до закону, Товариство може виключити Учасника з Товариства. Таке рішення приймається без врахування голосів Учасника, який виключається. Якщо частка такого Учасника у Статутному капіталі Товариства становить 50 відсотків або більше, Товариство може приймати рішення, пов'язані з ліквідацією Товариства, без врахування голосів цього Учасника.

3.22. Товариство має право придбавати частки у власному Статутному капіталі без його зменшення на розмір такої частки лише за умови, що на день такого придбання Товариство сформує Резервний фонд у розмірі ціни придбання викупленої частки, який не може використовуватися для здійснення виплат на користь Учасників такого Товариства. Відплатний договір про набуття Товариством частки у власному Статутному капіталі

укладається лише за одностайним рішенням Загальних зборів Учасників, у яких взяли участь всі Учасники Товариства. Частки, що належать Товариству, не враховуються при визначенні результатів голосування на Загальних зборах Учасників при розподілі прибутку Товариства, а також при розподілі майна Товариства у разі його ліквідації. У разі придбання частки (частини частки) Учасника самим Товариством без зменшення Статутного капіталу Товариства воно зобов'язане здійснити відчуження такої частки відплатно не пізніше ніж через один рік з дня придбання частки (частини частки).

3.23. Товариство не відповідає за зобов'язаннями Учасників. При недостатності майна Учасника для покриття його боргів, за вимогою кредиторів на частку Учасника-боржника може бути звернене стягнення. Звернення стягнення на частку учасника Товариства здійснюється на виконання виконавчого документа про стягнення з учасника грошових коштів або на підставі виконавчого документа про звернення стягнення на частку майнового поручителя, яка передана у заставу в забезпечення зобов'язання іншої особи.

3.24. Учасники Товариства, які не повністю внесли вклади, несуть солідарну відповідальність за його зобов'язаннями у межах вартості невнесеної частини вкладу кожного з Учасників

3.25. Учасники Товариства несуть відповідальність за його зобов'язаннями тільки в межах своїх часток та відповідають за зобов'язаннями Товариства в розмірі повної внесеної частки.

VI. СТАТУТНИЙ КАПІТАЛ

4.1. Розмір Статутного капіталу Товариства складається з номінальної вартості частки його Учасника, вираженої у національній валюті України. Розмір частки учасника Товариства у статутному капіталі може додатково визначатися у відсотках. Розмір частки учасника товариства у відсотках повинен відповідати співвідношенню номінальної вартості його частки та статутного капіталу товариства

Вартість вкладу Учасника Товариства повинна бути не менше номінальної вартості його частки.

4.2. Розмір частки Учасника (часток учасників) Товариства у статутному капіталі товариства визначається згідно відомостей про Товариство, що містяться в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань.

4.3. Вкладом учасника(ів) товариства можуть бути грошові кошти, нерухоме майно, цінні папери, інше майно, якщо інше не встановлено законом. Вклад у негрошовій формі повинен мати грошову оцінку, що затверджується одностайним рішенням Загальних зборів учасників, у яких взяли участь всі учасники Товариства. При створенні Товариства така оцінка визначається рішенням засновників про створення Товариства. Вартість вкладу кожного учасника Товариства повинна бути не менше номінальної вартості його частки.

4.4. Учасник Товариства повинен повністю внести свій вклад протягом шести місяців з дати державної реєстрації Товариства. Відповідні положення можуть бути змінені або виключені з нього одностайним рішенням Загальних зборів Учасників, у яких взяли участь всі Учасники Товариства.

4.5. Якщо Учасник протягом перших шести місяців діяльності Товариства не сплатив повністю суму свого вкладу, Директор Товариства має надіслати йому письмове попередження про прострочення. Попередження має містити інформацію про невнесений своєчасно вклад чи його частину та додатковий строк, наданий для погашення заборгованості. Додатковий строк, наданий для погашення заборгованості, не може перевищувати 30 днів.

4.6. Якщо Учасник Товариства не вніс вклад для погашення заборгованості протягом наданого додаткового строку, Директор Товариства скликає Загальні збори Учасників, які можуть прийняти одне з таких рішень:

- про виключення Учасника Товариства, який має заборгованість із внесення вкладу;
- про зменшення Статутного капіталу Товариства на розмір неоплаченої частини частки Учасника Товариства;

- про перерозподіл неоплаченої частки (частини частки) між іншими Учасниками Товариства без зміни розміру Статутного капіталу Товариства та сплату такої заборгованості відповідними Учасниками;

- про ліквідацію Товариства.

Голоси, що припадають на частку Учасника, який має заборгованість перед Товариством, не враховуються при визначенні результатів голосування для прийняття одного з вищевказаних рішень.

4.7. Загальні збори Учасників можуть прийняти рішення про збільшення Статутного капіталу та про внесення Учасниками необхідних додаткових внесків. Збільшення Статутного капіталу Товариства допускається після внесення усіма його Учасниками вкладів у повному обсязі. Порядок внесення додаткових вкладів встановлюється законом і рішенням Загальних зборів Учасників Товариства.

При збільшенні Статутного капіталу за рахунок додаткових вкладів номінальна вартість частки Учасника Товариства може бути збільшена на суму, що дорівнює або менша за вартість додаткового вкладу такого Учасника.

Збільшення Статутного капіталу Товариства, яке володіє часткою у власному Статутному капіталі, не допускається.

4.8. Кожний Учасник має переважне право зробити додатковий вклад у межах суми збільшення Статутного капіталу пропорційно до його частки у Статутному капіталі. Треті особи та Учасники Товариства можуть зробити додаткові вклади після реалізації кожним Учасником свого переважного права або відмови від реалізації такого права в межах різниці між сумою збільшення Статутного капіталу та сумою внесених Учасниками додаткових вкладів, лише якщо це передбачено рішенням Загальних зборів Учасників про залучення додаткових вкладів.

У рішенні Загальних зборів Учасників Товариства про залучення додаткових вкладів визначаються загальна сума збільшення Статутного капіталу Товариства, коефіцієнт відношення суми збільшення до розміру частки кожного Учасника у Статутному капіталі та запланований розмір Статутного капіталу.

4.9. Додаткові вклади можуть вноситися у негрошовій формі. У такому разі рішенням Загальних зборів Учасників визначаються Учасники Товариства та/або треті особи, які вносять майно, та його грошова оцінка.

4.10. Учасники Товариства можуть вносити додаткові вклади протягом строку, встановленого рішенням Загальних зборів Учасників, але не більше ніж протягом одного року з дня прийняття рішення про залучення додаткових вкладів.

4.11. Треті особи та Учасники Товариства можуть вносити додаткові вклади протягом шести місяців після спливу строку для внесення додаткових вкладів Учасниками, які мають намір реалізувати своє переважне право, якщо рішенням Загальних зборів Учасників про залучення додаткових вкладів не встановлено менший строк.

4.12. Одноставним рішенням Загальних зборів Учасників, в яких взяли участь всі Учасники Товариства, можуть встановлюватися інші строки для внесення додаткових вкладів, може встановлюватися можливість Учасників вносити додаткові вклади без дотримання пропорцій їхніх часток у Статутному капіталі або право лише певних Учасників вносити додаткові вклади, а також може бути виключений етап внесення додаткових вкладів лише тими Учасниками Товариства, які мають переважне право.

4.13. З Учасником Товариства та/або третьою особою може бути укладено договір про внесення додаткового вкладу, за яким такий Учасник та/або третя особа зобов'язується зробити додатковий вклад у грошовій чи негрошовій формі, а Товариство - збільшити розмір його частки у Статутному капіталі чи прийняти до Товариства з відповідною часткою у Статутному капіталі.

4.14. Протягом одного місяця з дати спливу строку для внесення додаткових вкладів, Загальні збори Учасників Товариства приймають рішення про:

- затвердження результатів внесення додаткових вкладів Учасниками Товариства та/або третіми особами;
- затвердження розмірів часток Учасників Товариства та їх номінальної вартості з урахуванням фактично внесених ними додаткових вкладів;
- затвердження збільшеного розміру Статутного капіталу Товариства.

4.15. Якщо додаткові вклади не внесені Учасником Товариства та/або третьою особою, з яким (якою) укладено договір про внесення додаткового вкладу, в повному обсязі та своєчасно, такий договір вважається розірваним, якщо рішенням Загальних зборів Учасників не затверджено розмір частки такого Учасника та/або третьої особи виходячи з фактично внесеного ним додаткового вкладу.

4.16. Учасники Товариства можуть збільшити Статутний капітал Товариства без додаткових вкладів за рахунок нерозподіленого прибутку Товариства. У разі збільшення Статутного капіталу за рахунок нерозподіленого прибутку Товариства без залучення додаткових вкладів склад Учасників Товариства та співвідношення розмірів їхніх часток у Статутному капіталі не змінюються.

4.17. Товариство має право зменшити свій Статутний капітал. Статутний капітал може бути зменшений при відсутності заперечень кредиторів.

У разі зменшення номінальної вартості часток усіх Учасників Товариства співвідношення номінальної вартості їхніх часток повинно зберігатися незмінним.

4.18. Після прийняття рішення про зменшення Статутного капіталу, директор Товариства протягом 10 днів має письмово повідомити кожного кредитора, вимоги якого до Товариства не забезпечені заставою, гарантією чи порукою, про таке рішення.

4.19. Кредитори протягом 30 днів після отримання повідомлення про зменшення Статутного капіталу Товариства, можуть звернутися до Товариства з письмовою вимогою про здійснення протягом 30 днів одного з таких заходів за вибором Товариства:

- забезпечення виконання зобов'язань шляхом укладення договору забезпечення;
- дострокове припинення або виконання зобов'язань перед кредитором;
- укладення іншого договору з кредитором.

У разі невиконання Товариством зазначеної вимоги у встановлений строк кредитори мають право вимагати в судовому порядку дострокового припинення або виконання зобов'язань Товариством.

4.20. Вкладом Учасника Товариства можуть бути гроші, цінні папери, будівлі, споруди, обладнання та інші матеріальні цінності, права користування землею, водою та іншими природними ресурсами, будівлями, спорудами, а також інші майнові і немайнові права (включаючи майнові права на об'єкти інтелектуальної власності), кошти, в тому числі в іноземній валюті. Майно Товариства, що передається його Учасниками для формування Статутного капіталу є власністю Товариства. Забороняється використовувати для формування Статутного капіталу Товариства бюджетні кошти, майно державних (комунальних) підприємств, яке відповідно до закону (рішення органу місцевого самоврядування) не підлягає приватизації, та майно, що перебуває в оперативному управлінні бюджетних установ.

Товариство не може надавати позику для оплати вкладу Учасника або поруку за позиками, кредитами, наданими третьою особою для оплати його вкладу.

Вклад у негрошовій формі повинен мати грошову оцінку, що затверджується одностайним рішенням Загальних зборів Учасників, у яких взяли участь всі Учасники Товариства. При створенні Товариства така оцінка визначається рішенням Засновників про створення Товариства.

4.21. Ризик випадкової загибелі або пошкодження майна, переданого в користування Товариству, покладається на Товариство.

V. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТОВАРИСТВОМ, ЇХ КОМПЕТЕНЦІЯ, ПОРЯДОК ПРИЙНЯТТЯ НИМИ РІШЕНЬ

5.1. Управління Товариством та контроль за його діяльністю здійснюють:

- вищий орган Товариства - Загальні збори Учасників Товариства;
- виконавчий орган - Директор.

5.2. Вищим органом управління Товариства є Загальні збори Учасників Товариства.

5/3. Кожен Учасник Товариства має право бути присутнім на Загальних зборах Учасників, брати участь в обговоренні питань порядку денного і голосувати з питань порядку денного Загальних зборів учасників.

Кожен Учасник Товариства на Загальних зборах Учасників має кількість голосів, пропорційну до розміру його частки у Статутному капіталі Товариства, якщо інше не передбачено Статутом

5.4. Загальні збори Учасників Товариства можуть вирішувати будь-які питання діяльності Товариства.

5.5. До виключної компетенції Загальних зборів Учасників належать:

- визначення основних напрямів діяльності Товариства;
- внесення змін до Статуту Товариства, прийняття рішення про здійснення діяльності Товариством на підставі модельного статуту;
- зміна розміру Статутного капіталу Товариства;
- затвердження грошової оцінки негрошового вкладу Учасника;
- перерозподіл часток між Учасниками Товариства;
- обрання та припинення повноважень наглядової ради Товариства або окремих членів наглядової ради, встановлення розміру винагороди членам наглядової ради Товариства;
- обрання одноосібного виконавчого органу Товариства або членів колегіального органу (всіх чи окремо одного або декількох з них), встановлення розміру винагороди директору Товариства та/або членів колегіального виконавчого органу;
- визначення форм контролю та нагляду за діяльністю виконавчого органу Товариства;
- створення інших органів Товариства, визначення порядку їх діяльності;
- прийняття рішення про придбання Товариством частки (частини частки) Учасника;
- прийняття рішень про укладення кредитних угод, угод щодо продажу об'єктів нерухомого майна Товариства, угод щодо застави майна Товариства, іпотечних договорів та договорів поруки, правочинів купівлі-продажу товарно-матеріальних цінностей (крім автомобілів) на суму більше 50000 (п'ятдесяти тисяч) грн.
- затвердження результатів діяльності Товариства за рік або інший період;
- розподіл чистого прибутку Товариства, прийняття рішення про виплату дивідендів;
- прийняття рішень про виділ, злиття, поділ, приєднання, ліквідацію та перетворення Товариства, обрання комісії з припинення (ліквідаційної комісії), затвердження порядку припинення Товариства, порядку розподілу між Учасниками Товариства у разі його ліквідації майна, що залишилося після задоволення вимог кредиторів, затвердження ліквідаційного балансу Товариства;
- прийняття інших рішень, віднесених чинним законодавством до компетенції Загальних зборів Учасників.

5.6. Рішення Загальних зборів Учасників приймаються шляхом відкритого голосуванням.

Рішення з питань внесення змін до Статуту Товариства, прийняття рішення про здійснення діяльності Товариства на підставі модельного Статуту; зміну розміру Статутного капіталу Товариства; виділу, злиття, поділу, приєднання, ліквідацію та перетворення Товариства, обрання комісії з припинення (ліквідаційної комісії), затвердження порядку припинення Товариства, порядку розподілу між Учасниками Товариства у разі його ліквідації майна, що залишилося після задоволення вимог кредиторів, затвердження ліквідаційного балансу Товариства - приймаються трьома чвертями голосів усіх Учасників Товариства, які мають право голосу з відповідних питань.

Рішення Загальних зборів Учасників з питань затвердження грошової оцінки негрошового вкладу Учасника; перерозподіл часток між Учасниками Товариства, у випадках передбачених чинним законодавством; створення інших органів Товариства, визначення порядку їх діяльності; прийняття рішення про придбання Товариством частки (частини

частки) Учасника - приймаються одностайно всіма Учасниками Товариства, які мають право голосу з відповідних питань.

Рішення Загальних зборів Учасників з усіх інших питань приймаються більшістю голосів усіх Учасників Товариства, які мають право голосу з відповідних питань.

У Товаристві, що має одного учасника, рішення з питань, що належить до компетенції загальних зборів учасників, приймаються таким учасником одноособово та оформлюються письмовим рішенням такого учасника.

Для здійснення контролю за фінансовою діяльністю Товариства, згідно з рішенням його Загальних зборів Учасників, а також в інших випадках встановлених законом та Статутом, може призначатися аудиторська перевірка

Порядок проведення аудиторської перевірки діяльності та звітності Товариства встановлюється Статутом Товариства і Законом. На вимогу будь-якого Учасника Товариства може бути проведено аудиторську перевірку річної фінансової звітності Товариства із залученням професійного аудитора, не пов'язаного майновими інтересами з Товариством чи його Учасниками.

5.7. Порядок скликання та проведення Загальних зборів Учасників визначається відповідно до чинного законодавства. У товаристві, що має одного учасника, рішення з питань, що належать до компетенції Загальних Зборів Учасників, приймаються таким Учасником Товариства одноособово та оформлюються письмовим рішенням такого Учасника.

5.8. Виконавчий орган Товариства є одноосібним - це Директор

Директор Товариства здійснює управління поточною діяльністю Товариства.

До компетенції Директора Товариства належить вирішення всіх питань, пов'язаних з управлінням поточною діяльністю Товариства, крім питань, що належать до виключної компетенції Загальних зборів Учасників Товариства.

Директора Товариства підзвітний Загальним зборам Учасників Товариства та організовує виконання їхніх рішень.

Директор не вправі приймати рішень, обов'язкових для Учасників Товариства, за винятком випадків, коли Учасник знаходиться в інших цивільно-правових чи трудових відносинах з Товариством.

У своїй діяльності Директор керується чинним законодавством України, Статутом Товариства, іншими внутрішніми нормативними актами та рішеннями, прийнятими Загальними Зборами Учасників Товариства.

Директор:

- вирішує всі питання, пов'язані з управлінням поточною діяльністю Товариства, крім питань, що належать до виключної компетенції загальних зборів учасників Товариства;
- забезпечує виконання поточних і перспективних планів Товариства та планів соціально-економічного розвитку;
- представляє Товариство з організаціями, підприємствами, установами та державними органами з усіх питань діяльності Товариства;
- приймає на роботу та звільняє з роботи працівників Товариства;
- укладає договори від імені Товариства, відкриває в банках розрахункові та інші рахунки Товариства;
- видає накази, інструкції, положення, обов'язкові для всіх працівників Товариства;
- виконує інші функції, покладені на нього рішенням Загальних зборів Учасників Товариства.

Директора Товариства може діяти від імені Товариства без довіреності.

Договір (контракт), що укладається з Директором Товариства, від імені Товариства підписує особа, уповноважена на таке підписання Загальними зборами учасників

Повноваження Директора можуть бути припинені або він може бути тимчасово відсторонений від виконання своїх повноважень лише шляхом обрання нового Директора або тимчасових виконувачів його обов'язків. У разі припинення повноважень одноосібного виконавчого органу - Директора - договір із цією особою вважається припиненим.

VI. МАЙНО ТОВАРИСТВА

6.1. Майно Товариства є власністю Товариства і складається із основних фондів та обігових засобів, а також інших цінностей, вартість яких відображається в самостійному балансі Товариства. Майно знаходиться в його повному розпорядженні і вилученню не підлягає.

6.2. Джерелом формування майна Товариства є:

- майно, передане йому Учасниками у власність як вклад до Статутного капіталу;
- продукція, вироблена Товариством у результаті господарської діяльності;
- прибутки, отримані від реалізації продукції, робіт, послуг, а також від інших видів діяльності;
- кредити банків;
- безкоштовні або благодійні внески, пожертвування, дари юридичних та фізичних осіб;
- іншого майна, набутого Товариством на підставах, не заборонених законом.

6.5. Товариство має право продавати і передавати, обмінювати, дарувати, здавати в оренду іншим юридичним і фізичним особам майно та інші цінності, що йому належать в порядку та на умовах визначених цим Статутом та вимогами чинного законодавства.

6.6. Товариство самостійно здійснює володіння, користування та розпорядження своїм майном.

6.7. Товариство несе відповідальність за своїми зобов'язаннями в межах належного йому майна.

6.8. Товариство не відповідає за зобов'язаннями заснованих ним юридичних осіб, як і засновані Товариством юридичні особи не відповідають за зобов'язаннями Товариства.

6.9. Товариство не відповідає за зобов'язаннями Учасників.

VI. ГОСПОДАРСЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ ТОВАРИСТВА. РОЗПОДІЛ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИБУТКУ ТОВАРИСТВА

7.1. Товариство самостійно здійснює свою діяльність на принципах самозабезпечення, самофінансування та самоокупності, несе відповідальність згідно з чинним законодавством за наслідки своєї діяльності і виконання взятих на себе зобов'язань перед держбюджетом у частині своєчасної сплати податків і установами банку в частині своєчасного розрахунку за кредит.

7.2. Товариство самостійно на основі замовлень та договорів планує свою діяльність і визначає перспективи розвитку.

7.3. Фінансові ресурси Товариства формуються за рахунок виручки від реалізації продукції (робіт, послуг), кредитів, коштів, отриманих від продажу цінних паперів, пожертвувань, дарів та інших фінансових засобів.

7.4. Прибуток Товариства утворюється з надходжень від його господарської діяльності після покриття матеріальних та прирівняних до них витрат і витрат на оплату праці. З економічного прибутку Товариства сплачуються передбачені законом податки та інші обов'язкові платежі, а також відсотки по кредитах банків і по облігаціях. Прибуток, одержаний після зазначених розрахунків, залишається у розпорядженні Товариства, для визначення напрямів його використання відповідно до установчих документів Товариства.

7.5. Розподіл чистого прибутку здійснюється Загальними зборами Учасників Товариства за результатами роботи за рік.

7.6. Частина чистого прибутку, що залишилася Товариству, підлягає розподілу між Учасниками за підсумками роботи за період, що визначається Загальними зборами Учасників, пропорційно розмірам часткових внесків Учасників у Статутному капіталі Товариства.

7.7. Виплата дивідендів здійснюється за рахунок чистого прибутку Товариства особам, які були Учасниками Товариства на день прийняття рішення про виплату дивідендів, пропорційно до розміру їхніх часток. Товариство виплачує дивіденди грошовими коштами.

якщо інше не встановлено одностайним рішенням Загальних зборів учасників, у яких взяли участь всі Учасники Товариства. Дивіденди можуть виплачуватися за будь-який період, що є кратним кварталу, якщо інше не передбачено Статутом Товариства. Виплата дивідендів здійснюється у строк, що не перевищує шість місяців з дня прийняття рішення про їх виплату, якщо інший строк не буде встановлений рішенням Загальних зборів Учасників. Посадові особи Товариства, винні у введенні в оману Учасників Товариства щодо його фінансового стану, зокрема шляхом подання (включення) недостовірної інформації до документів Товариства, що призвело до здійснення неправомірних виплат, несуть разом з Учасниками солідарну відповідальність за зобов'язанням щодо повернення виплат Товариству.

7.8. Товариство не має права приймати рішення про виплату дивідендів або виплачувати дивіденди, якщо:

- Товариство не здійснило розрахунків з Учасниками Товариства у зв'язку із припиненням їх участі у Товаристві або з правонаступниками Учасників Товариства відповідно закону;
- майна Товариства недостатньо для задоволення вимог кредиторів за зобов'язаннями, строк виконання яких настав, або буде недостатньо внаслідок прийняття рішення про виплату дивідендів чи здійснення виплати.

7.9. Товариство не має права виплачувати дивіденди Учаснику, який повністю або частково не вніс свій вклад.

VIII. ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ ТОВАРИСТВА

8.1. Рішення Загальних зборів Учасників Товариства, що подається для державної реєстрації змін до відомостей про Товариство, що містяться в Єдиному державному реєстрі, а тому числі змін до установчих документів викладається у письмовій формі, пронумеровується та підписується всіма Учасниками, уповноваженими ними особами або головою та секретарем Загальних зборів у разі прийняття такого рішення Загальними зборами. Справжність підписів на такому рішенні нотаріально засвідчується.

8.2. У товаристві, що має одного учасника, рішення з питань, що належать до компетенції загальних зборів учасників, приймаються таким учасником одностайно та оформлюються письмовим рішенням такого учасника. Справжність підписів на такому рішенні нотаріально засвідчується.

8.3. Нова редакція Статуту Товариства викладається у письмовій формі, пронумеровується та підписується Учасниками, уповноваженими ними особами або головою та секретарем Загальних зборів, у разі прийняття такого рішення Загальними зборами Учасників Товариства. Справжність підписів на Новій редакції Статуту нотаріально засвідчується.

8.4. Внесення змін до Статуту здійснюється Загальними зборами Учасників та реєструється відповідно до Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань». Статут набуває чинності з часу державної реєстрації Товариства у встановленому порядку.

IX. ПРИПИНЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА

9.1. Виділом є створення одного або більше товариств із переданим йому (їм) тілом з розподільним балансом частини майна, прав та обов'язків товариства, з якого здійснюється виділ, без припинення останнього.

9.2. Припинення Товариства

9.2.1. Товариство припиняється внаслідок передання всього свого майна, всіх прав та обов'язків іншим господарським товариствам - правонаступникам шляхом злиття, приєднання, поділу, перетворення або в результаті ліквідації.

9.2.2. Добровільне припинення Товариства здійснюється за рішенням Загальних зборів Учасників у порядку, встановленому цим Статутом, з дотриманням вимог, встановлених законодавством.

Ліквідація Товариства проводиться призначеною ліквідаційною комісією/ліквідатором, а у випадках припинення діяльності за рішенням суду або господарського суду - ліквідаційною комісією, що призначається цими органами.

Рішення про припинення юридичної особи має містити відомості про персональний склад комісії з припинення (комісії з реорганізації, ліквідаційної комісії), її голову або ліквідатора, реєстраційні номери облікових карток платників податків або серію та номер паспорта (для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання відмовилися від прийняття реєстраційного номера облікової картки платника податків, повідомили про це відповідний контролюючий орган і мають відмітку в паспорті про право здійснювати платежі за серією та номером паспорта), про порядок та строк заявлення кредитором своїх вимог.

З дня призначення ліквідаційної комісії/ліквідації до неї переходять усі повноваження по управлінню справами Товариства. Ліквідаційна комісія/ліквідатор оцінює майно Товариства, виявляє його кредиторів та дебіторів і розраховується з ними, вживає заходів до сплати боргів Товариства третім особам та його учасникам, складає ліквідаційний баланс та подає його вищому органу Товариства або органу, що призначив ліквідаційну комісію. Строк пред'явлення кредитором своїх вимог обчислюється з моменту оприлюднення ліквідаційної інформації на офіційному веб-сайті Центрального органу виконавчої влади, що здійснює державну політику в сфері державної реєстрації про припинення відповідно до вимог чинного законодавства України.

9.2.3. Якщо серед правопередників товариства є акціонерне товариство, акціонерами якого є особи, права на акції яких обліковуються в депозитарній системі України на рахунках у цінних паперах, відкритих депозитарною установою на підставі договору з таким акціонерним товариством, реорганізація такого товариства не допускається, а рішення про реорганізацію є недійсним.

9.3. Злиттям є створення нового господарського товариства - правонаступника з переданням йому всього майна, всіх прав та обов'язків декількох товариств, що призводить внаслідок цього.

9.4. Приєднанням є припинення одного або декількох товариств з призначенням ними (ними) згідно з передавальним актом усього свого майна, всіх прав та обов'язків новому господарському товариству - правонаступнику.

9.4.1. Якщо товариству, до якого здійснюється приєднання, належить частка у статутному капіталі товариства, що приєднується, така частка не враховується для визначення розміру статутного капіталу товариства в результаті приєднання. Якщо товариству, що приєднується, належить частка у статутному капіталі товариства, до якого здійснюється приєднання, така частка не враховується для визначення розміру статутного капіталу товариства в результаті приєднання.

9.5. Поділом є припинення товариства з переданням всього його майна, всіх прав та обов'язків двом чи декільком новим товариствам - правонаступникам згідно з розподільним балансом.

9.5.1 Якщо частка у статутному капіталі товариства, що припиняється, належить самому товариству, така частка підлягає розподілу між його учасниками пропорційно до належних їм часток у статутному капіталі товариства, що припиняється.

9.6. Перетворенням є зміна організаційно-правової форми товариства з його подальшим припиненням та переданням усього майна, всіх прав та обов'язків новому господарському товариству - правонаступнику.

9.7.1. Товариства, які беруть участь у припиненні, можуть узгодити договір про припинення, який визначатиме умови передачі майна, прав та обов'язків правонаступникам, розмір часток кожного учасника у статутному капіталі товариства юридичної особи - правонаступника або коефіцієнти конвертації часток в акції (якщо правонаступником є акціонерне товариство), склад органів юридичних осіб - правонаступників та інші умови припинення.

9.8. Порядок конвертації часток у разі припинення та виділу товариства

9.8.1. правонаступникам юридичних осіб, які припинилися, не можуть належати частки у власному статутному капіталі.

9.8.2. Конвертація часток учасників у статутному капіталі товариства, що припиняється внаслідок поділу, в частки у статутному капіталі товариств- правонаступників здійснюється із збереженням співвідношення між частками учасників у капіталі товариства та кожного товариства- правонаступника.

9.8.3. Частки учасників у статутному капіталі товариства, що припиняється внаслідок злиття або приєднання, конвертуються в частки учасників у статутному капіталі товариства- правонаступника із збереженням співвідношення між частками учасників, яке існувало в товаристві, що припинилося, у межах сукупної частки таких учасників у статутному капіталі товариства- правонаступника.

9.8.4. У разі виділу товариства частки у статутному капіталі товариства, з якого здійснюється виділ, конвертуються в частки цього товариства і товариства, що виділилося, та розподіляються між учасниками із збереженням співвідношення часток учасників товариства, що існувало до виділу.

9.8.5. У разі перетворення товариства частки у статутному капіталі товариства, що перетворюється, конвертуються в частки товариства- правонаступника та розподіляються між учасниками із збереженням співвідношення часток учасників товариства, що існувало до перетворення.

9.8.6. Якщо правонаступником товариства є юридична особа, щодо якої законом не передбачено статутного (складеного) капіталу або поділу такого капіталу на частки між учасниками, положення частин другої - п'ятої цієї статті не застосовуються.

9.9. Протягом 30 днів з дати прийняття рішення про припинення товариства шляхом поділу, перетворення, або про виділ, а в разі припинення шляхом злиття або приєднання - з дати прийняття рішення про це останнім з товариств, що беруть участь у злитті або приєднанні, товариство, що планує виділ, та кожне товариство, що бере участь в припиненні відповідно, зобов'язане письмово повідомити про це всіх відомих йому (їм) кредиторів.

9.9.1. Кредитор такого товариства, вимоги якого до товариства не забезпечені договором забезпечення, протягом 30 днів з дати направлення йому повідомлення, або з дати опублікування повідомлення, зазначеного в частині першій цієї статті, має право звернутися з письмовою вимогою про здійснення на вибір товариства однієї з таких дій:

- 1) надання забезпечення виконання зобов'язання;
- 2) дострокового припинення або виконання зобов'язання (зобов'язань) перед кредитором та відшкодування збитків, якщо інше не встановлено договором між товариством та кредитором.

9.9.2. Якщо кредитор не звернувся до товариства у встановлений строк з письмовою вимогою, вважається, що він не вимагає від товариства вчинення додаткових дій щодо зобов'язання (зобов'язань) перед ним.

9.9.3. Виділ або припинення товариства не можуть бути завершені до задоволення вимог, заявлених кредиторами.

9.9.4. Товариство, створене внаслідок виділу, несе субсидіарну відповідальність за зобов'язаннями товариства, з якого здійснено виділ, які згідно з розподільним балансом не перейшли до товариства, створеного внаслідок виділу. Товариство, з якого здійснено виділ, несе субсидіарну відповідальність за зобов'язаннями, які згідно з розподільним балансом перейшли до товариства, створеного внаслідок виділу. Якщо внаслідок виділу створено декілька товариств, вони несуть субсидіарну відповідальність спільно з товариством, з якого здійснено виділ, солідарно. Якщо після виділу неможливо точно встановити обов'язки товариства, з якого здійснено виділ, за окремим зобов'язанням, що існувало у нього до виділу, товариство, з якого здійснено виділ, та створені внаслідок виділу товариства несуть солідарну відповідальність перед кредитором за таким зобов'язанням.

9.9.5. Якщо товариств- правонаступників, створених внаслідок поділу, декілька, то товариство- правонаступник, створене внаслідок поділу, несе субсидіарну відповідальність за зобов'язаннями товариства, що припинилося, які перейшли до іншого товариства-

правонаступника згідно з розподільним балансом. Якщо після поділу неможливо точно визначити товариство- правонаступника щодо конкретних обов'язків товариства, що припинилося, товариства- правонаступники несуть солідарну відповідальність перед кредиторами товариства, що припинилося.

Статут підписали Учасник(и):



В.О. Пасічник (представник одоосібного
Учасника Товариства Пасічника В.В. на підставі довіреності)



СТАТУТ
ТОВАРИСТВА ОБМЕЖЕНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
«ТУЦЬК-ЕКСПО»



Рівне, Рівненська область, Україна, двадцять четвертого листопада дві тисячі дві тисячі двадцять першого року.

Я, Стахова І.О., приватний нотаріус Рівненського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису Пасічника Віктора Олександровича, який діє на підставі довіреності від імені Пасічника В'ячеслава Вікторовича, який зроблено у моїй присутності.

Особу Пасічника Віктора Олександровича, який підписав документ, встановлено, його дієздатність та повноваження перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 705

Приватний нотаріус



І.О. Стахова



Зареєстровано в реєстрі за № 705

Документ прошиваний,
пронумеровано і скріплено
печаткою